

Eusko Ikaskuntzaren Deia

120.a
1993.3



**EUSKO
IKASKUNTZA**

1918 **75** 1993
URTE



Eusko-Ikaskuntzaren Deia

**Boletín de la Sociedad
de Estudios Vascos**

**Bulletin de la Société
d'Etudes Basques**

PUBLICATION INTERNATIONALE
TRIMESTRIELLE

XIII Urtea - 2 Aroa - 120 Zenbakia
1993ko III Hiruhilabetea



**EUSKO
IKASKUNTZA**

*"Bekoak goikoa
eskondu leidi
ta txikiak andia
benzi leidi
asmoz ta jakitez"*

(Escudo de Armas de los AULESTIA. Bizkaia)

Arabako, Gipuzkoako, Nafarroako eta Bizkaiako, Di-
putazioek 1918an sortutako erakundea

Institución fundada en 1918 por las Diputaciones
de Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa

Institution fondée en 1918 par les «Diputaciones»
d'Araba, Bizkaia, Gipuzkoa et Nafarroa.

GOMENDATUTAKO BIBLIOGRAFI AZKO FITXA
FICHA BIBLIOGRAFICA RECOMENDADA
REFERENCE BIBLIOGRAPHIQUE RECOMMANDEE

EUSKO Ikaskuntzaren Deia = Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos = Bulletin de la Société d'Etudes Basques.- 1 zb. (1919) - 69 zb. (1936); 2. aroa 70 zb. (1981) /
.- Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1919-1936; 1981-

Trimestral
21 cm.

Hasta el nº 115 (1992) se titulaba: Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos = Eusko Ikaskuntzaren Deia.

I. Eusko Ikaskuntza II. Eusko Ikaskuntzaren Deia III. Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos IV. Bulletin de la Société d'Etudes Basques

061.22(05)



Hauen laguntzarekin - Con el patrocinio de - Sous l'égide de:

ARABAKO DIPUTAZIO FORALA
BIZKAIKO DIPUTAZIO FORALA
GIPUZKOAKO DIPUTAZIO FORALA
NAFARROAKO GOBERNUA
EUSKO JAURLARITZA

EUSKO-IKASKUNTZA
Legazpi, 10 - 1.º 20004 - Donostia
Legezko gordailua: S.S. 643/93
Fotokonposaketa eta inprimaketa
Mitxelena Artes Gráficas - San Sebastián

IDAZKARITZA NAGUSIA - SECRETARIA GENERAL- SECRETARIAT GENERAL

Gipuzkoako Diputazio Forala

Legazpi, 10 - 1º

20004 - Donostia

Telefonoa: 943 - 42 51 11

Fax: 943 - 42 22 50

Ordutegia/Horario/Horaire: 9'30-14 / 16-19

ARABAKO BULEGOA - OFICINA DE ALAVA - BUREAU D'ARABA

Arabako Diputazio Forala

San Antonio, 41

01005 - Gasteiz

Telefonoa - Fax: 945 - 23 15 52

Ordutegia/Horario/Horaire: 17'30-20

BIZKAIKO BULEGOA - OFICINA DE BIZKAIA - BUREAU DE BIZKAIA

Bizkaiko Diputazio Forala

María Díaz de Haro, 11 - 1º

48013 - Bilbao

Telefonoa 94 - 4 425 287

Fax: 94 - 4 414 650

Ordutegia/Horario/Horaire: 11-13'30

NAFARROAKO BULEGOA - OFICINA DE NAVARRA - BUREAU DE NAFARROA

García Castañón, 2 - 6º

31002 - Iruñea

Telefonoa: 948 - 22 21 05

Fax: 948 - 21 17 37

Ordutegia/Horario/Horaire: 11-14

IPARRALDEKO EGOITZA - SEDE DE IPARRALDE - SIEGE DE IPARRALDE

"Hegoa" - Villefranque

64990 St. Pierre d'Irube

Telefonoa: 59 449297

Fax: 59 449159

EUSKAL HERRIKO HISTORIA KONTENPORANEOKO

DOKUMENTAZIO ZENTROA

CENTRO DE DOCUMENTACION DE HISTORIA CONTEMPORANEA

DEL PAIS VASCO

CENTRE DE DOCUMENTATION D'HISTOIRE CONTEMPORAINE

DU PAYS BASQUE

Pampinot, z/g

20280 - Hondarribia. Gipuzkoa

Telefonoa - Fax: 943 - 64 10 77

AURKIBIDEA

1. AKTAK	
1.1. Batzorde Nagusiaren 1993.eko ekainaren 26ko bilkura	7
2. TITULU ETA KARGUAK	
2.1. Batzorde Nagusiko kargu hautatuak	29
2.2. Batzorde Nagusiak izendaturiko karguak.....	29
3. KUTXAREN EGOERA	
3.1. 1993.eko II. hiruhileko sarrerak eta gastuak.....	30
3.2. Diruzaintzaren egoera 93.06.30ean	32
4. IHARDUERAK	
4.1. Orokorrak	
1993.eko hirugarren hiruhileko agenda	33
Udako Ikastaroak	33
Elren 75. urteurrenaren ospakizun ekitaldia.....	38
4.2. Lan Sailak	
Sailetako Lehendakarien txostenak.....	46
1993.eko III. hiruhilekoan jasotako ikerketa lanen laburpena	50
Ikerketa lanetarako diru laguntzen arautegia	52
4.3. Beste erakundeekiko harremanak	
Batzorde Nagusiak proposaturiko kide berrien erantzunak	60
Merkatal Ganbarekin eginiko hitzarmenak.....	61
5. BAZKIDEAK	
5.1. 70. bazkide zerrenda.....	64
6. ARGITALPENAK	
6.1. Elkartearen argitalpen berriak	65
6.2. 1993.eko III. hiruhilekoan Eusko Ikaskuntzan jasotako liburuen zerrenda	66

INDICE

1. ACTAS	
1.1. Sesión de Junta Permanente de 26 de Junio de 1993.....	7
2. TITULOS Y CARGOS	
2.1. Cargos electos de la Junta Permanente.....	29
2.2. Cargos nominados de la Junta Permanente	29
3. ESTADO DE CAJA	
3.1. Ingresos y gastos del II trimestre de 1993.....	30
3.2. Situación de Tesorería en 30.06.93	32
4. ACTIVIDADES	
4.1. Generales	
Agenda del tercer trimestre de 1993.....	33
Curso de verano	33
Acto conmemorativo del 75 aniversario.....	38
4.2. Secciones de Trabajo	
Informes de Presidentes de Sección	46
Resumen de los trabajos de investigación recibidos en el III trimestre de 1993	50
Normativa de ayudas a trabajos de investigación	52
4.3. Relaciones con otras instituciones	
Contestaciones a la propuesta de nuevos miembros de la Junta Permanente	60
Convenio con las Cámaras de Comercio	61
5. SOCIOS	
5.1. 70ª lista de socios.....	64
6. PUBLICACIONES	
6.1. Nuevas publicaciones de la Sociedad.....	65
6.2. Relación de libros recibidos en Eusko Ikaskuntza en el III trimestre de 1993	66

SOMMAIRE

1.- ACTES	
1.1. Séance de l'Assemblée Permanente du 26 Juin 1993.....	7
2.- TITRES ET NOMINATIONS	
2.1. Postes élus par l'Assemblée Permanente.....	29
2.2. Postes nommés par l'Assemblée Permanente.....	29
3.- SITUATION FINANCIERE	
3.1. Recettes et dépenses du 11ème trimestre de 1993.....	30
3.2. Etat de la trésorerie au 30.06.93.....	32
4.- ACTIVITES	
4.1. Générales	
Agenda du 11ème trimestre 1993.....	33
Cours d'été.....	33
Actes commémoratifs du 75 anniversaire.....	38
4.2. Sections de travail	
Rapports des Présidents de Section.....	46
Résumé des travaux de recherche reçus pendant le 11ème trimestre 1993.....	50
Règlement concernant l'aide aux travaux de recherche.....	52
4.3. Relations avec d'autres institutions	
Contre-propositions à la présentation de nouveaux membres à l'Assemblée Permanente.....	60
Accords avec les Chambres de Commerce.....	61
5.- ASSOCIES	
5.1. 70ème liste des membres associés.....	64
6.- PUBLICATIONS	
6.1. Nouvelles publications de la Société.....	65
6.2. Liste des livres reçus à Eusko Ikaskuntza pendant le 11ème trimestre 1993.....	66

Batzorde Nagusiaren Bilerak

Ekainaren 26an. Gipuzkoa

Sesión de Junta Permanente

26 de Junio. Gipuzkoa

Réunion de l'Assemblée Permanente

26 Juin. Gipuzkoa

■ 80 Akta. 1993ko Ekainaren 26an Gipuzkoako Foru Aldundi Txit Garaia Jauregia Eusko Ikaskuntzako Batzorde Nagusiak egindako bilkurari dagokiona.

Partehartzaileak:

Gregorio **Monreal** jn. (Lehendakaria), Joseba **Agirreazkuenaga** jn. (Bizkaiko Lehendakariordea), Joxemartin **Apalategi** jn. (Gipuzkoako Lehendakariordea), Isabel **Ajuriagerra** and. (Iparraldeko Lehendakariordea), Tomas **Urzainqui** jn. (Nafarroako Lehendakariordea), Edorta **Kortadi** jn. (Idazkaria) Gurutzi **Arregi** and. (Idazkariordea), Jesus Maria **Alkain** jn. (Diruzaina), Jose **Zufiaurre** jn. (Diruzainordea), Imanol **Olaizola** jn. (Bizi guztirako kide), Mirentxu **Goñi** and. (Antropologia eta Etnografia Saileko Lehendakaria), Laura **Alsenson** and. (Arte Plastiko eta Monumental Saileko Lehendakaria), Xabier **Arlaban** jn. (Zinematografia Saileko Lehendakaria), Coro **Cillan-Apalategi** and. (Zuzenbide Saileko Lehendakaria), Lola **Valverde** and. (Historia eta Geografia Saileko Lehendakaria), German **Yanke** jn. (Komunikabide Saileko Lehendakaria), Alvaro **Arrizabalaga** jn. (Historiaurrea eta Arkeologia Saileko Lehendakaria), José M^a **Etxebarria** (Hizkuntza eta Literatura Lehendakaria), M^a Jesus **Aranburu** and. (Gipuzkoako Foru Aldundiko ordezkaria), Francisco Javier **Zubiaur** jn. (Nafarroako Gobernu eta Principe de Viana Erankundeko ordezkaria), Ana **Toledo** and. (Deustuko Unibertsitateko ordezkaria - Donostiako Campusa), Francisco **Etxeberria** jn. (Aranzadi Elkarteko ordezkaria).

Ezin etorria adierazi dute:

Jose M^a **Ortiz de Orruño** jn. (Arabako ordezkaria), Juan **Garmendia Larrañaga** jn. (Idazkari Gestioilea), Jose M^a **Urkia** jn. (Medikuntza Saileko Koordinatzailea), Jose Javier **Granja** jn. (Hezkuntza Saileko Lehendakaria), Pedro **Ramos** jn. (Arabako Foru Aldundiko ordezkaria), Jean **Haritschelhar** jn. (Euskaltzaindiko ordezkaria), Endrike **Knörr** jn. (Euskaltzaindiko ordezkaria), Ana M^a **Etxaide** and. (Nafarroako Unibertsitateko ordezkaria), Jose Manuel **Lopez de Juan Abad** jn. (Euskal Herriko Adiskideen Elkargoko ordezkaria).

Batzorde Nagusiaren bilkura hasi aurretik Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Diputatu den M^a Jesus Aranburu and.ak Eli Galdos jn. Txit Gorenaren izenean, hitz batzuk zuzendu dizkie batzarkideei eta bide batez Diputatu Nagusiaren etorri ezinaren berri eman die, ELAren Kongresuan aurkitzen zela esanaz, Eusko Ikaskuntzaren ahalegin eta egitasmoak bereak egiten dituela eta, modurik egokienean eta beharrenean bete daitezela desiratu die. Lehendakariak gai ordenean puntu berri bat sartzeko baimena eskatu die batzarkideei, eta honela dio: Ikerketa lanetarako Dirulaguntzak. Aho batez **Onetsi** da proposamena.

1.- Aurreko bilkurako akta irakurtzea eta egoki bada, onartzea.

Gobernu Batzordeak 1993ko martxoaren 27an eginiko bilkuraren 79.zenb. Erabakien Aktaren Zirriborroari Olaizola jn.ak aurkezturiko ondorengo ZUZENKIZUNak irakurri dira:

2. orr. - 1.1 puntuari hau sartzea: "Irakurri eta" Honela gelditu da: "....., Batzorde Nagusiak erabaki du: 1) Juan Cruz Alli jn. Txit Gorenaren ongietorri hitzaldiaren erredakzioa irakurtzea eta onestea,..."

Orrialde eta puntu berean honako hau eranstea: ".... ren laburpena" Honela gelditu da:

"2) Alberto Ansola jn. Txit Gorenaren hitzaldiaren laburpenaren idazlana onestea...."

13. orr. - 22. Intxaurrendoren ordezkari Miracruz pintzea. Honela gelditu da: "... HGDZko fondoak Miracruzeko Villa Asuncionera lekuz aldatzea".

Aurkezturiko **Zuzenkizunak** egin ostean akta onetsi da.

2.- Aurreko bilkuran onetsitako Erabakiak Betetzea.

Hartutako erabakien irakurketa egin du Lehendakariak: Araba, Gipuzkoa eta Iparraldeko Lehendakariordeen berriztapenaren prozesuari dagokionez, gai ordenean dagokion puntuari eztabaidatuko da. EINA eguneratzeko kudeaketen burutzapenak aurrerago zehazten dira. Iberdrolarekin eginiko Hitzarmenaren berri ere eman da, bai apirilaren 1ean lan taldearekin izandako bileraren berri eta baita maiatzaren 3an sinaturiko hitzarmenarena ere. Hitzarmenaren zenbatekoa 7.000.000,- pta.koa da, Elkarteari portzentai bat asigmatzea aldiz, ezinezkoa izan da Iberdrolak dituen fondoan murrizketarengatik. Eusko Ikaskuntzaren 75. Urtemuga, XII. Kongresua eta Sailen funtzionamenduari buruzkoak, gai ordena honen 9, 10 eta 11 puntuetan tratatuko dira. Bazkideen Zuzenbidearen burutzapena oraingoz geldirik dago, Arizabalaga eta Etxeberria jn.ek burutuko duten datu biltegi baten sorkuntza batekin kontaktzen bada ere. Historia Garaikidearen Dokumentazio Zentruaren lekualdaketa ere oraingoz berean aurkitzen da baliabide ekonomikorik ez dagoelako.

Kultura Diputatu den M^o Jesus Aranburu and.ak hartu du hitza eta esan, Olaizola jn.ak helarazi zion 93.03.26ko Batzorde Nagusiaren erabakiak jasotzen zituen 1993ko martxoaren 27ko idaztiari erantzunez: Imanol Olaizola jn.ari zuzendutako gutunean, 1993ko martxoaren 17ko proposamena "lehen urrats bat" bezala kontsideratu behar dela, gaur egun Gipuzkoako Foru Aldundiaren ondare fondoak "beregaturik" duen Eusko Ikaskuntzaren Biblioteka berreskuratzeko ahaleginetan.

Koldo Mitxelena Kulturunean leku egoki batean plaka bat ezarriko dela, bertan EUSKO IKASKUNTZAREN BIBLIOTEKA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS Zentruaren izana eta kokapena argi azalduko direlarik.

EUSKO IKASKUNTZAREN fondo bibliografikoaren inbentarioa, behar den bezala dokumentaturik, identifikatuko dela eta bere erlazioa EUSKO IKASKUNTZAREN BIBLIOTEKA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS bezala ageriko dela Koldo Mitxelena Kulturuneko Bibliotekaren Katalogo nagusian.

Halaber, 93.03.27ko aipatu idaztiaren 4. eta 5. puntuei dagokienez, hots, HGDZri ahalegia, azterketa sakonago eta zehatzago bat behar dutenez gero, oraingoz beste egokiera batzuren zain gelditu beharko dutela.

Batzorde Instituzionalaren martxaren berri, hurrengo puntuari azalduko da. Eta azkenik Joxe Migel Barandiaran Fundazioaren birfundazio proposamenari dagokionez, Arautegi Batzordeak ekainaren 29an egingo duen bilkura kontutan eduki beharko dela jakinarazi du.

3.- Lehendakariaren txostena.

Etorri diren Instituzio eta Erakundeetako ordezkariak buruz, lehendakariak dio, asistentzi instituzionala Batzorde Instituzionalak uztailean egin asmo duen bilkuran eztabaidatuko dela. Kultur erakundeak ordezkatzeko dituzten pertsonen aurrean egingo direla gestioak eta bilkurara etortzeko gaitasun ezinezko eragozpenak izanez gero, ordezkari aldatzea eskatuko zaio erakundeari.

Batzorde Instituzionala martxan jartzeko egindako ahalegin itzelaren berri eman du Lehendakariak, eta aipatuarekiko dagoen uzkurkeria eta Eusko Ikaskuntzak bizi duen egoera ezerosoa; arlo honetan ekimenak hartuz gero, bidegabeki behar baino ekimen gehiago bereganatzeagatik erasiak jaso daitezkeelako; baina geldirik irauten badugu ez da inolako mugimendurik sortuko eta Erakundeak behar den bezala ez informatzearen erantzutea jasoko genuke. Izatez, Batzorde horren eraketa geldirik aurkitzen da eta Lehendakariaren kudeaketa batek "impass" honetatik atera zain dago. Ondoren orain arteko erakunde inguruko pertsonalitate jakin batzuekin izandako harremanen eta Arabako Foru Aldundira eta Kultura Diputatuari aipararen 30ean, Gipuzkoako Foru Diputatuari maiatzaren 19an, Nafarroako Gobernuak Hezkuntza eta Kultura Diputatuari maiatzaren 11ean, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Diputatuari maiatzaren 24ean eginiko ikustaldien eta Euskal Elkarte Autonomoko Lehendakariarekin maiatzaren 25ean izandako elkarrizketaren berri eman du. Elkarrizketa hauetan urte guztian zehar leku berdinetan edo antzekoetan esan dena behin eta berriro errepikatzen aukera izan da. Lehendakariaren eskariz Memorandum bat idazteari ekin zaio, eta goian aipatu agintariak igorri: Elkarteak bizi duen larrialdi egoera kontutan izanik, ez dela denborarik izan Batzorde Nagusiko kideei alde aurretik bidaltzeko; alabaina, Lehendakariak jakinarazi du Batzorde Nagusiko kide guztien iradokizunak jasoko dituen hasierako zirriborro ireki bat besterik ez dela oraingoz eta jadanik zenbait kidek beren iradokizunak egin dituztela. Lehendakariak azaldu du Memorandumak Elkartearen izaera agerian jartzen duela, hots, autokudeaturiko enpresa kultural publikoa, bere Elkartearen izaera eta azkenik herriaren konfigurazioak berak ezarritako funtzioen izaera mistoa. Testuak agerian jartzen ditu bai lehen eta bai orain ere Elkartearen bere-bereak bezala hartu diren oinarriko funtzioak: elkarte zientifikoaren artikulazioa, eusko-ikaskuntzen maila igotzea, kultura hedatzea, euskal kultura erakundetzea, eta ikerketak burutzea. Idazkiak agerian jarri du, berrikuntza eta eguneratze ikuspuntutik begiratuta Elkartearen erakundetzeak planteiatzen dituen arazoak, finantzaketa arazoak deskribapenean zehaztuz: iaizko 16.500.000 defizita eta Elkartearen ohiko diru sarreren eta gastuen arteko desoreka. Diru sarrerei dagokienez, nabariak gertatzen da behin eta berriro eta urtetik urtera erakunde sortzaile eta babesleen diru laguntzen gutimena termino errealean; gutimena honen urteko metatua 5 eta 7 artean kokatzen denez, Elkartearen ahalmen eragikorra erabat murriztuta gelditu da, bere iharduera urritzerara edota zorpean sartzerara behartuz, eta une hauetan egoera honek superbizitza arazo larria sortzen du. Izatez 46 milioi falta dira aurtengo ekitaldirako aurrakusi diren oinarriko iharduerak ordain ahal izateko, hots, XII. Kongresua eta 75. urtemugaren ekintza oroitgarriak, argitalpen iharduera eta Euskal Herriko Historia Garaikidearen Dokumentazio Zentruaren kokapen eta moldaketa. Bazegoen bai, oinarriko -proiektu- arazoak nahiz urte

honetarako Aurrekontuak tratatuko zirenaren konfidantza Batzorde Instituzionalaren bilkuran, baina zoritxarrez ez dugu lortu bilkura hori egiterik. Lehendakariak aditzera eman du orain artean eta iharduerei dagokienez, kasuren batean Elkartearikiko nolabaiteko hoztasuna nabaritu dela, besteren batean axolagabekeria, eta gehienetan gogo eta asmo onak, alabaina orain artekoan ez direla behar diren ekintza positiboetan gauzatu. Elkartea diru aldetik larrialdi egoeran aurkitzen dela azpimarratu du eta fundazio publikoaren izaera duenez gero, beharrezkoa litzatekeela agintariek adierazpen zabal bat egitea, Elkartearen proiektuaren baloreari eta aurtengo ekitaldirako aurrikusi den aurrekontu defizitaren estaldurari dagokienez. Lehendakariak jakinarazi du baita, egoera konpontzeko aukera ez dela erabat galdu, baina hala eta guztiz ere Elkartearen etorkizunari begira, iraileko Batzorde Nagusiaren bilkuran oinarrizko neurriak hartzea behar-beharrezkoa izango dela, eta beste honenbeste aurtengo urterako aurrikusi diren aparteko ekintzei buruz ere.

Iparraldeko bazkideekin izandako bileraren berri eman du, eta esan Elkartea lurrean honetan dituen ia bazkide guztiak bilkuran zeudela. Bilkuraren bilakaerak agirian jarri zuela erakunde honek Iparraldean dituen posibilitateak, guzti hori, bilkura honetan onetsiak izateko, aurkezturiko bazkide zerrendan ongi isladatzen delarik.

Euskal Herriko Historia Garaikidearen Dokumentazio Zentruari buruzko Erabakiaren burutzapenaren berri eman du. Euskal Herriko Unibertsitateko Gipuzkoako Campuseko Batzordeak martxoaren 31ean onetsi zuen Villa Asuncionen Zentrua kokatzea; Errektoreordearekin maiatzaren 17an sinatu zen Hitzarmena. Alabaina, lekualdaketa ez da burutu oraino, are geldirik aurkitzen da Elkartea duen baliabideen eskasia bitarteko.

Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkariari buruz aipatu behar da Renoko Unibertsitateko Basque Studies Program-ek agertu duen interesa, Aldizkaria nazioartera zabaltzeko lankidetzari dagokionean. Aipatu Programa horretako koordinatzailearentzat beharrezkoa iruditzen zaio pertsona baten kontratazioa, zeina itzulpenaz eta Aldizkariaren sustapenaz arduratuko litzatekeen, kontratazio honek 45 eta 50 mila dolare suposatuko lukeelarik. Halaber, Aldizkariaren Erredakzio Kontseilu berriaren baitan dagoen eztabaida, bi argitalpen egiten jarraitzea ala ez, hots, bata ohizkoa eta bestea ingelesez egindakoa alegia, izan ere erabiltzen den hizkuntzak soilik desberdintzen baiditu. Aipatu dugun Erredakzio Kontseiluak iadanik bi bilkura egin ditu aldizkaria eraldatu edo ez eztabaidatzeko eta zenbaki berriak lantzeko. Nolanahi ere prozesu hau ere geldirik aurkitzen da Elkartearen egoera ekonomiko larria bide.

Francisco Salinas Quijada jn.ari Manuel Lekuona 1993 Sariaren emakidaren kariaz eskainitako Omenaldiaren berri eman da. Emakida apirilaren 4tik 17ra aldatu zen, Juan de Borbon jn.aren heriotza zela eta Nafarroako Gobernuak dekretu bidez ekitaldi ofizial guztiak bertan behera uztea erabaki zuelako; omenaldiak ikaragarriko ospea izan zuen: Nafarroako Lehendakaria eta Komunitate Foraleko Parlamentuko Lehendakaria buru zirela eta Celaya, Poulmarède y Luna irakasleen partaidetzarekin. Lehendakariak jakinarazi zuen egokia izango zela Batzorde Nagusiaren eskerrona Nafarroako Gobernuari agertzea, omenaldi ekitaldian Gobernu horrek izan zuen partaidetzagatik.

Nabarian jarri da bestalde, Asmoz eta Jakitez berripaperak eragindako zirrara baikorra eta Elkarre guztiak eta Saitetako Lehendakariak batipat berau hobetzeko egin duten ahalegina.

Azkenik, hiruhilabeteko honetan ospaturiko ekitaldien aipamena egin du: Euskal Zuzenbidearen III. Ihardunaldiak, Tokian Tokiko Historiari buruzko III. Ihardunaldiak eta

Eusko Ikaskuntzak antolatu eta Donostiako Miramar Jauregian ospatuko diren hurrengo Udako Ikastaroak eta helburu bezala garapen zientifikoak, berrikuntza teknologikoak eta elkarte zientifikoaren ebaluapenak Baskoniarri planteiatzen dizkion erronkak izango dituen.

Olaizola j.n.ak hartu du hitza Eusko Ikaskuntzak egungo egunean bizi dituen arazo larriengatik, ekonomikoak batez ere, bere kezka azaltzeko, are gehiago jakinik aurten Elkartearen 75. urtemuga ospatu behar dela eta.

Azpirarratzen du Erakunde sortzaileetara eta babesleetara hurbiltzeko borondateak kontrako oihartzuna izan duela, Batzorde Nagusi hau Eusko Ikaskuntzaren baitan Batzorde Instituzional baten funtzionamendua planteiatzeko orduan eragin zuen izpiritua, erabat alderantziz interpretatua izan delako.

Halaber, tamalgarria da baita Eusko Ikaskuntzak sei urtez egin duen ahalegina, Euskalerriari, egungo aldakuntzetara eta egoera sozio-politikoetara bere zerbitzu izpiritua egokitzeko egin duen barne-gogoetan, nahi bezalako elkarriketa giroa ez aurkitu izana, bere eraberritze prozesua burutu ahal izateko.

4.- Araba, Gipuzkoa eta Iparraldeko Lehendakariordeetarako hautagaiak.

Batzorde Nagusi honek 1993ko martxoaren 27an eginiko bilkuran Araba, Gipuzkoa eta Iparraldeko Lehendakariordeak berrizatzeko prozesua martxan jartzea erabaki zuen, egungo Lehendakariordeen aginte epea amaitu delako. Erabakia aparteko gutun baten bidez ezagutarazi zitzaizen Batzorde Nagusiko kideei, hautesleen aurkezpen epea joan den ekainaren 20an bukatu zela gogoratuz.

Ondoren agertzen diren hautagaiak aurkeztu dira: Eliseo Gil Zubillaga j.n. Arabako Lehendakariorderako, Jose Manuel Castell Artetxe j.n. Gipuzkoako Lehendakariorderako eta Isabelle Ajuriagerra Iparraldeko Lehendakariorderako. Batzorde Tipiak egiaztatu du ea aurkeztu hautagaiak Arautegiaren eskakizunetara lotzen diren. Hautagaien curriculumak Batzorde Nagusiko kideen artean idanik zabaldu dira.

Batzorde Nagusiaren egoerari buruz eta hautagai bat bakarra aurkeztu dela kontutan izanik, adierazi du hirukote bat eratzeko orduan ez dagoela egiazko interpretaziorik bere arauzko eginkizunaren esangurari dagokionean. Badirudi arau hau horrela izatearen arazoia Batzar Nagusiaren eginkizuna erraztekoarena dela, hautagaien zenbatekoa hirura murriztuz, hauek gehiago aurkezten direnean. Hau da, hirukoteak gehienekoaren izaera izango lukeela eta ez gutxienezkoarena. Interpretazio hau zuzena izango balitz, Batzorde Nagusiaren egitekoa, hautagaiak Batzar Nagusira zuzenean pasa ala ez erabakitzea besterik ez litzateke izango. Iritzi batzuk elkartrukatu ostean Batzordeak hautagaiak aldarrikatzea **Erabaki du** eta berauen proposamen idazkiak bakoitzaren curricularekin Elkarteko Batzorde Nagusira helaraztea. Batzar Nagusiaren hautaketa ekitaldian bazkideek txartel bat emango dute hautagaiaren izenarekin, honen onespenearekin beti ere, edota botua zuriz eman lezaket.

5.- Kultur Erakundeak Batzorde Nagusian sartzeko proposamena.

Argi geratu da Elkartea euskal kulturaren ikastunen eta ikastun ororen topagune dela, bai eta, helburu horietaz arduratzen diren erakundeena legez. Herriaren bizitza ez da gelditzen eta erakunde berriak sortzen dira, horietariko batzuk nabarmenak, eta herriaren kultur bizitzan finkatzen eta eginkizun azpirarragarria betetzen dutenak. Horien artean

aipatzekoak dira Renoko Unibertsitateko Basque Studies Program, Udako Euskal Unibertsitatea, Ustaritzeko Euskal Kultur Erakundea, Joxe Migel Barandiaran Fundazioa, Département Interuniversitaire d'Etudes Basques eta Antso Jakituna Fundazioa. Batzorde Nagusiaren azkeneko bilkuran Olaizola jn.ak proposatu zuen Elkarte hauek Eusko Ikaskuntzako Batzorde Nagusiko batzarkide oso izendatzea eta hori da Batzorde Nagusiari bi aztergai aurkeztearen arrazoiak: batetik, aurkeztu diren Erakunde berrietara Eusko Ikaskuntza zabaldu ala ez eztabaidatzea, eta bestetik, eta aurrekoari baiezkotzea emanez gero, proposaturiko Elkarte guztiak ala horietariko batzuk bakarrik onartu behar ote diren.

Horri buruzko iritzia trukatu ostean, Batzordeak erakunde guztiak onartu ditu, alabaina, honek uste du Lehendakariak eta Batzorde Tiptiak hartu behar dutela Batzorde Nagusian aurkeztu diren Erakundeekin lankidetzan aritzeko egitasmo zehatz bat egiteko ardura.

6.- Diruzainaren aldeko ahalduntzapena.

Lehendakariak jakinarazi du egoki izango litzatekeela orain arte Jose Angel Ormazabal jn.ak Diruzain bezala zuen boterea, Diruzain berria den Jesus M^o Alkain jn.aren eskuetara aldatzea. Edukin konbentzionaleko testua, aldez aurretik banatu da Batzorde Nagusiko kideen artean. Batzorde Nagusiak ahalduntzea **Erabaki du** eta Elkarteko Lehendakariari eskatu ondorengo testua notario aurrean formalizatzea:

"DIRUZAINAREN ALDEKO AHALDUNTZAPENA"

1.- Orain arte Diruzain izan den Jose Angel Ormazabal Altuna jn.ari Donostiako Notari Migel Angel Segura Zurbano jn.ak, 267 protokolo zenb., 1993ko otsailaren 1eko eskrituran emaniko boterea balio gabe uztea.

2.- Elkartearen Botere Solidario eta Bereizgabeak, eta ondoren azaltzen direnak, Jesus M^o Alkain Martikorena Diruzainari ematea.

a) Merkataldegi, Aurrezki Kutxa eta Bankuetan kontu korranteak eta kreditu kontuak ireki, mobilizatu eta kitatzea; aipaturiko kontuetan egon daitezkeen fondoak erabat edo partzialki xedatzea, 100.000,- pta.tik gorako kopurua denean beste sinadura bat beharko duelarik; ordezkagiriak, taloiak, txekak eta mota guztietako aginduak sinatuz.

b) Elkartearen eragiketa propioetarako diren igorpenak eta merkatal beste efektuak igorri eta onartu eta endosatu, negoziatu eta bermatu, bai eta beraien kontrako protesta egin bidezko denean.

c) Kobrantza eta ordaintetarako Elkartearen kontura egin eta xedatu Herri Ogasuna eta gainerako bulego publikoetan nahiz Estatu, Komunitate, Probintzia edo Udalerri edota beste Gorporazio eta Erakundeetan ordezkari, bezero, agente eta hirugarrenen eskuetan oro har, dauden fondoak, edozein delarik ere bere izaera.

d) Edozein notal aktarako beharki-dei egin, baita nabarigarriak badira ere, eta beharki-deiei erantzun; edozein agiriko publiko nahiz pribatuena, hau bera barne, kopiak, testigantza eta agiriak eskatu.

e) Gutunak jaso, ireki eta erantzun, telegrafikoa, telefonikoa eta beste edozein motatakoa, bai eta postako agiriak, deklaraturiko baloreen pluguak eta postaz bidali eta igorritako

guztia; halaber, tren geltokietatik, edozein portuetako kaltetatik, eta garraio agentzietatik Elkartearen izenean konsignaturik dauden paketeak eta gauzak jaso, beharrezko diren erreklamazioak eginez.

f) Eta aipaturiko efektuei eman, eta agiri publiko eta pribatuak sinatu konferituriko ahalmenen ihardunik onenerako.

3.- Gregorio Monreal Zia Lehendakariari gaitasuna eman, Jesus Maria Alkain Martikorenarekin batera Notari aurrean ager dadin eta dagokion ahalduztapen eskritura publikoa eman diezaion.

7.- Diruzaintzaren txostena.

Eusko Ikaskuntzako Diruzain Alkain jn.ak hartu hitza eta esan Gai ordeneko 2. eta 3. puntuak tratatzerakoan, Lehendakari jn. nahiz Batzorde Nagusiko zenbait kide Elkartearen egoera finantz-ekonomia larriari buruz kezkatuak mintzatu badira ere, zenbait datu argigarri azaldu nahi dituela, Eusko Ikaskuntzak gomendatu eta zorroztasun profesionalarekin burutzea ulertzen duen moduan egin da, bere azalpenean ahalik eta argiena izaten saiatuko dela dioen bitartean. Lehenik eta behin Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundietako, eta Eusko Jauriaritzako ordezkariak ez egotea sentitu zuen, Elkarrekin non eta zerekin topo egiten duen zuzen-zuzenean ezagutzeko aukera izango zutelako, elkarte bezala gestio ordenatu bat burutu ahal izateko behar hainbat baliabide ez dituelako.

Hala ere, horregatik ez duela dramatizatu nahi eta bilkura hau aieneka ekitaldi bat bilakatu, aldiz, Diruzaintzaren egoera osatzen diru-sarreraren eta gastuen zifra batzuk ezagutaraztera mugatuko dela soilik, bakoitzak bere iritzia eraike ditzen eta ondorio egokiak atera, ohartaraziz halaber, esperientzi propioak ezagutzen dituela Erakunde Publikoek aurkitzen dituzten eragozpenak, hauengana heltzen diren diru laguntzen eskari guztiei aldeko erantzuna eman ahal izateko.

Bere azalpenean adierazi du ez dela ariko 1993ko lehen hiruhileko Diruzaintzaren kontuak ematen, oraingo bilkurarako dokumentu dossier bat sartu delako, alabaina, datu aurrerapen berri bat azalduko duela, ekainaren 25eko egunari dagozkionak eta Idazkari Tekniko Jose Angel Ormazabal jn.ak prestatu dizkionak.

Lehen hiruhilabetean eginiko diru-sarrerak, ekainaren 25eko datuen arabera 19,5 milioe pta.koak dira, orain arte egindako gastuena 30 milioe pta.koa den bitartean, Diruzaintzaren egoera 10,5 milioe pta.rekin defizitarioa suertatzen delarik, 1992ko ekitaldiko finantzari baliabideekin eta KUTXAren zorpenera joaz aurre egin ahal izan bada ere, zeinak, horretarako hainbat aldiz eginiko eskaerak, lagunduz erantzun dituen.

Horrela, otsailaren 15ean, zor baimenduaren muga 3 milioetakoa zen; ekainaren 16ean 4 milioetakoa eta eskaera berri bat prestatuak daukagu ekainaren 30eko ordainketei aurre egiteko, eta modu honetan zor baimendua 6 milioetan kokatuko da.

Ez da beharrezkoa Eusko Ikaskuntza bezalako ekonomia doi-doi batentzat diru honen kostuak suposatzen duen zerga handia azpimarratzea, helburu kultural propioen betekizunetara ardurazki zuzendu behar lituzkeen bere baliabide murrizten zati bat "finantz-gastuetara" bideratzera behartua dagoelarik.

Lanerako kapital sozial propio baten gabeziak, elkarte merkantil bateko kapital kontuarekin gertatzen den legez, betebehar sozialen berehalako mugaegunen eta laguntza

instituzionalak transferitu duten egunen arteko desorekei aurre egin ahal izatea da kontu korronteko zorpeko hauetara jotzera behartzen duen karia.

Alabaina, lanerako kapital hau ere ez litzateke nahikoa izango, urteko dirulaguntzak proportzio berean ez badira hazitzen, gutienez, gastuak, Kontsumoaren Prezio Indizea gutxienez aplikatuz, pezetaren beherakadaren adierazgarri.

Alkain jn.ak esan du baita, Batzorde Nagusiari dei bat egin nahi diola, gertakizun bati buruz, bere ustez elkarte ordenatu baten kudeaketan erabat lekuz kanpo dagoelako.

Kongresurako eta 75. Urtemugarako ustezko aurrekontu berezi baten kargura zenbait gastu burutzen ari garela dio, joan den martxoaren 27an Batzorde Nagusiko bilkuran jakinarazi zen bezala, zeinaren aurrikusitako urteko montantea 22,7 milioe pta.koa den, eta egungo egunerarte ez dugu diru hori jasoko dugun edo ez dugunaren inolako berri zehatzarik, eta diru-sarrera berezien aurrekontu koerlatiboan osa beharko lutekeena.

Puntu honetara iritsitakoan komeni da jakitea 1991az geroztik Elkartearen ohizko beharretarako erakundeek egin dituzten ekarpenak, ez xedezkoak, eta ondoko taulan laburbiltzen ditugunak:

ERAKUNDEAK	Eginiko ekarpenak		(milioi pezetatan)
	1991	1992	1993 (Aurrekont)
Nafarroako Gobernua	9.000	9.569	-
Arabako Foru Aldundia	6.800	6.800	4.800
Bizkaiko Foru Aldundia	12.000	10.000	-
Gipuzkoako Foru Aldundia	12.000	12.000	12.000
Eusko Jaurlaritzak	7.500	7.000	7.891

Ez da ezagutzen oraino Nafarroaren asignazio aurrekontuan 1993. urterako emaniko gutzia. Alabaina, jakin badakigu urte bereko otsailaren 24an 7 milioe pta. transferitu zituela Eusko Ikaskuntzarako.

Ez dakigu ere ez Bizkaia 1993. urterako aurrekontuan ezarri duena.

Eusko Jaurlaritzaren aurrekontuan ezarritakoa 7,891 milioe pta.koa dela badakigu, joan den otsailaren 12an 2,891 milioe pta.ko transferentzi bat burutu zuelarik.

Arabako Foru Aldundiak 1993. urterako duen aurrekontu asignazioaren gutzia 4,8 milioe izanik, martxoaren 15ean 3,4 milioetako emanaldi bat kontura egin zuen.

Bukatzeko, Alkain jn.ak esan du berak prestatu duen txosten xume baten aipamena egin nahi zuela eta honen irakurketa osoa une honetan ekidin nahi diela Batzorde Nagusiko kideei, Idazkaritzan nahi duenaren eskura baldin badago ere.

Ajaturiko txostenean zenbait alderaketa azaltzen dira, 1991ean kataluniar Erakunde publikoek Institut d'Estudis Catalans eginiko ekarpenen eta gure Erakundeek Eusko Ikaskuntzari eginikoenen artean.

Une honetan azpimarratu nahi ditudan datuak hauek dira:

Erakunde publiko kataluniarrek Institutoari 1991ean eginiko ekarpenak	493,2 milioe pta.
Idem. euskaldunek Eusko Ikaskuntzari	80,7 milioe pta.
Kataluniako BPGari buruz, kataluniar ekarpenek suposatzen dute...	%4,32
Nafarroako Elkarte Foraleko eta Euskal Elkarte Autonomoko BPGari arabera, ekarpenak dira.....	%1,91
Katalunian bizi den biztanle bakoitzeko ekarpenek suposatzen dute	81,80 pta./bizt.
Nafarroako Elkarte Foraleko eta Euskal Elkarte Autonomoko biztanle bakoitzeko ekarpena	30,75 pta./bizt.

8.- Bazkide berrien zerrenda.

Bazkide berrien zerrenda osoa **onetsi da.**

9.- 75. Urtemugako Ekitaldiak.

Bizkaiko Lehendakariordeak 75. Urtemugan Oñatiko Unibertsitatean egingo diren Ekitaldi Oroitgarriak azaldu ditu.

Batzorde Nagusiak zera erabaki du:

1.- Ekitaldi oroitgarriak ez ospatzea, aurrikusi den dirulaguntzarik izaten ez den bitartean.

2.- Lehendakariari konfidantza botu bat ematea, aurrekontuak behar hainbeste murriztuta bederen egitarau bat aurrera ateratzeko, Oñatiko Ekitaldira etorriko direnaren hitza hainbat pertsonen eman dutelako.

10.- XII. Kongresuaren txostena.

Joseba Agirreazkuenagak Batzorde Zientifikoaren eta Eusko Ikaskuntzaren XII. Kongresu Antolatzailearen bilkuraren berri eman du: gaurregunerarte 40 komunikazio titulu jaso dira eta jatorrizkoak jasotzeko epea irailaren 30 arte luzatuko da.

Berebat, behin betiko egitaraua ia erabat amaituta dago eta 80 pertsona baino gehiago ari dira hitzaldi desberdinak lantze lanean. Kongresuaren finantziazio iturriei dagokienez, Gentza Belaustegigoitia jn.ak zenbait harreman izan ditu erakunde publiko eta argitalpen enprekin, baina egungo egunerarte diru-sarrerarik ez da jaso Kongresurako aurrikusi den gastuen zuloa estaltzeko. Ezohizko egoera honen aurrean, iraileko Batzorde Nagusiak erabaki beharko du XII. Kongresua egin ala ez.

Halaber, jakinarazi du Kongresua Nafarroako Gobernuko eta Eusko Jauriaritzako Hezkuntz Kontseilariari aurkeztu zaiela.

11.- Lan Sailen egoerari buruzko txostena.

Lehendakariak esan du Sailen erreforma eta eguneratzea direla Elkartearen sinesgarritasuna konprometatzen duen zentru eta muina. Sail batzuetan egiten ari diren ahaleginen berri eta Saitetako Lehendakariaren Batzorde batek Gipuzkoako Lehendakiordearen eskutik burutu duen lanaren berri eman du.

Gipuzkoako Lehendakariordeak Saitetako Lehendakariaren azkeneko bileran hartutako oinarrizko erabakien berri eman du.

12.- Saitetako Lehendakariaren txostena.

Dokumentazio karpetan ondoko Saitetako Lehendakari bakoitzak prestaturiko txostenak sartu dira: Antropologia/Etnografia, Arte Plastiko eta Monumentalak, Hezkuntza, Hizkuntza eta Literatura, Komunikabideak eta Historiaurrea eta Arkeologia. Akta honen eranskin bezala agertzen dira.

Zinematografia Saileko Lehendakariak Xabier Arlabanek hartu du hitza jakinarazteko, Saileko kide aktibuen lanbide iharduerari izaera txit praktikoa emanen dietela, garatu nahi diren lanen aurrekontuak Elkartean aurikusi dituen dirulanguntzak baino askoz handiagoak izango direla, Sailaren bideragarritasunerako egoera hauek aztertzea beharrezko deritzaiolarik.

Zentzu honetan eta Eusko Ikaskuntzaren ahalmen ekonomikoa hobea izaten denean, komenigarritzat jotzen da, ikus-entzunen arloan gutxienezko azpiegitura batetaz hornitzea, lanen kostua nabarmen jaitsiko litzatekelako. Horrek eragingo luke baita Sail honek ikus-entzunen inguruan beste Saitetarako lanak burutzea.

13.- Ikerketarako dirulanguntzak.

Arrizabalaga, Etxeberria eta Ormazabal jn.ek prestatu duten dokumentu baten berri eman dute eta Batzordeari aldez aurretik banatu zaienez gero, batzarkide guztiak badutela bere berri esan. Horri buruz iritzi batzuk trukatu eta eraldaketa batzuk erantsi ostean **erabakia** akta honetan Eranskin gisa gelditu da.

14.- Galde-erantzunak.

- Imanol Olaizola jn.ak eskatu du Elkartea aurkitzen den egoera ekonomikoari buruzko txostenen ondorioak ikusirik, oinarrizko kontsiderazio guztiak aktan jasoak gera daitezela.

Euskal gizona edo euskal kulturaren Museo bat eratzekeo proiektuaren berri eman du eta aipatu Museoa sortzeko eman beharreko laguntza.

- Lola Valverde and.ak agerian jarri du Elkartearen lexikoa egokitzeko beharra, Emakundek eginiko oharren jeneroari dagokionez.

Halaber, Lola Valverde and.ak jakinarazi du Ondare kulturalaren Batzorde Jagole bat sortu dela, batzorde desberdinetako Lehendakariak osatu dutena, eta Herrialdearen egoera aztertutakoan bereganatu dituen ezagupideen ostean egiten ari den gomendioena.

- Coro Cillan and.ak bere kezka agertu du Nafarroako Lurralde Entzutegian dauden dokumentazio fondoengatik, Erakunde juridiko hau egoitzaz aldatzen ari dela eta, arriskuan egon daitezkeelako.

Era berean, Coro Cillan and.ak eskertu eta adierazi nahi du Juan M^o Bandres Europarlamentariak eskaintako laguntza, E.E.E.aren esparruan eginiko ikerketa lanak kudeatzeko.

German Yanque jn.ak hartu du hitza eta esan bere ustez Eusko Jaurilaritzako Kultura Kontseilaritzak Elkartearekiko duen jarrerak ezinikusi pertsonalaren zantzua hartzen ari dela. Are, sotiltasuna izan bada Eusko Ikaskuntzaren ezaugarria eta egungo kultur eskuhartze ingurumenek Kontseilariarekin elkarrizketak eta formak mantentzea eta behar hainbeste azalpen ematea eskatzen badute ere, ezerk ez duela behartzen -Elk bizirik irauteko eta bere betekizunen burutzapen egokia lortzearen- Euskal Legebiltzarreko, Nafarroako Parlamentuko eta Lurralde Historikoetako talde politikoekin harremanak ezartzera, ez eta gizartearen laguntzarik handiena eskura nahi izatera.

- Azkenik Lehendakariak eta batzarkide batzuren eskaria jasoz, berriki hil diren Nicanor Zabaleta jn.aren eta Manuel Laborde jn.aren oroimen eta omenaldia aktan jaso dadin eskatu du, bai eta Armando Llanosi dolumin gutun bat bere seme hil berriarengatik igortzea.

● ACTA DE ACUERDOS Nº 80 DE LA REUNION DE LA JUNTA PERMANENTE DE EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - CELEBRADA EL 26 DE JUNIO DE 1993 EN EL PALACIO DE LA EXCMA. DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

Asistentes:

D. Gregorio **Monreal** (Presidente), D. Joseba **Agirreazkuenaga** (Vicepresidente por Bizkaia), D. Joxemartin **Apalategi** (Vicepresidente por Gipuzkoa), D^a Isabel **Ajurriaguerra** (Vicepresidente por Iparralde), D. Tomás **Urzainqui** (Vicepresidente por Navarra), D. Edorta **Kortadi** (Secretario), D^a Gurutzi **Arregi** (Vicesecretaria), D. Jesús María **Alkain** (Tesorero), D. José **Zufiaurre** (Vicetesorero), D. Imanol **Olaizola** (Miembro Vitalicio), D^a. Mirentxu **Goñi** (Presidente de la Sección de Antropología y Etnografía), D^a Laura **Aisenson** (Presidente de la Sección de Artes Plásticas y Monumentales), D.Xabier **Arlaban** (Presidente de la Sección de Cinematografía), D^a Coro **Cillan-Apalategui** (Presidente de la Sección de Derecho), D^a Lola **Valverde** (Presidente de la Sección de Historia y Geografía), D. José M^a **Etxebarria** (Presidente de la Sección de Lengua y Literatura), D. Germán **Yanke** (Presidente de la Sección de Medios de Comunicación), D. Alvaro **Arrizabalaga** (Presidente de la Sección de Prehistoria y Arqueología), D^a Maria Jesús **Aranburu** (Representante de la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa), D. Francisco Javier **Zubiaur** (Representante del Excmo. Gobierno de Navarra y de la Institución Príncipe de Viana), D^a. Ana **Toledo** (Representante de la Universidad de Deusto - Campus de Donostia), D. Francisco **Etxeberria** (Representante de la Sociedad Aranzadi).

Excusan su asistencia: D. José M^a **Ortiz de Orruño** (Vicepresidente por Alava), D. Juan **Garmendia Larrañaga** (Secretario Gestor), D. José M^a **Urkia** (Coordinador de la Sección de Ciencias Médicas), D. José Javier **Granja** (Presidente de la Sección de Educación), D. Pedro **Ramos** (Representante de la Excma. Diputación Foral de Alava), D. Jean **Haritschelhar** (Representante de Euskaltzaindia), D. Enrique **Knörr**

(Representante de Euskaltzaindia), D^a Ana María **Echaide** (Representante de la Universidad de Navarra), D. José Manuel **Lopez de Juan Abad** (Representante de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País),

Antes de comenzar la reunión de la Junta Permanente D^a María Jesús Aranburu, Diputada de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en representación del Excmo. Sr. D. Eli Galdos, dirige unas palabras de salutación en las que excusa la ausencia del Diputado General por hallarse en el Congreso de ELA, y hace suyos los afanes y programas de Eusko Ikaskuntza, deseando que se cumplan de la manera más adecuada y debida.

El presidente solicita de los miembros de la Junta autorización para incluir un nuevo punto en el orden del día que se formularía de la siguiente manera: Ayudas a trabajos de investigación. La propuesta es **Aprobada** por unanimidad.

1.- Aprobación, si procede, del Acta de la sesión anterior.

Se procede a la lectura de las ENMIENDAS presentadas por el Sr. Olaizola al Borrador del Acta de Acuerdos nº 79 de la reunión de la Junta Permanente del 27 de Marzo de 1993. Son las siguientes:

En la pág. 2 - punto 1.1. incluir "Dar lectura y". Queda como sigue:

"....., la Junta Permanente acuerda: 1) Dar lectura y aprobar la redacción del discurso de bienvenida del Excmo. Sr.D. Juan Cruz Alli,....."

En la misma pág. 2 y en el mismo punto añadir "extracto del.....". Queda como sigue:

"2) Aprobar la redacción del extracto del discurso del Excmo. Sr.D. Alberto Ansoa....."

En la pág. 13 - punto 22 sustituir Intxaurreondo por Miracruz. Queda como sigue:

".....traslado de los fondos del CDHC a Villa Asunción en Miracruz."

Se **aprueba** el acta con las enmiendas presentadas.

2.- Cumplimiento de los Acuerdos adoptados en la sesión precedente.

El Presidente hace un repaso de los acuerdos adoptados: en lo que concierne al proceso de renovación de las Vicepresidencias de Alava, Gipuzkoa e Iparralde se tratará en el punto correspondiente del orden del día. La realización de las gestiones para la actualización de la RIEV se describen más adelante. Se da cuenta del Convenio celebrado con Iberdrola, tanto de la reunión habida con el equipo de trabajo el pasado día 1 de abril como la firma del contrato suscrito el día 3 de mayo. El importe final del contrato asciende a 7.000.000 y en lo que se refiere a la asignación de un porcentaje para la Sociedad ha resultado imposible por la restricción de los fondos disponibles por Iberdrola. Los puntos referentes al 75 aniversario, al XII Congreso y al funcionamiento de las Secciones son tratados en los puntos 9, 10 y 11 de este mismo orden del día. La realización del Directorio de socios se halla por el momento paralizada, aunque se cuenta con la creación de un banco de datos que será llevado a cabo por los Sres. Arizabalaga y Etxeberria. El traslado del Centro de

Documentación de Historia Contemporánea se encuentra por el momento bloqueado a falta de recursos económicos.

La Diputada de Cultura, Sra. M^a Jesús Aranburu manifestó en respuesta al escrito que con fecha 27 de Marzo de 1993, recogía los acuerdos de la Junta Permanente del 26.03.93 y que le fue entregado por el Sr. Olaizola, lo que sigue: Que su propuesta del 17 de marzo de 1993 en carta dirigida al Sr. Imanol Olaizola debe considerarse como un "primer paso" en la recuperación por EI/SEV de su Biblioteca, que actualmente está "absorbida" por el fondo patrimonial de la Diputación de Gipuzkoa.

Que en el Centro Cultural Koldo Mitxelena se dispondrá en lugar adecuado una placa en la que se hará constar la existencia y la ubicación en dicho Centro de la Biblioteca de EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS.

Que el inventario del fondo bibliográfico de EI/SEV, debidamente documentado, será identificado y su relación se hará constar como BIBLIOTECA DE EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS en el Catálogo general de la Biblioteca del Centro Cultural Koldo Mitxelena.

Que en cuanto a los puntos 4º y 5º del citado escrito del 27.03.93, es decir los que se refieren al CDHC, necesitan un estudio más profundo y detallado y por tanto de momento deben quedar en espera de otras circunstancias.

De la marcha de la Comisión Institucional se dará cuenta en el punto siguiente. Por último en lo que concierne a la propuesta de refundación de la Fundación José Miguel de Barandiarán, indica que habrá que tener en cuenta la reunión de la Comisión de Reglamento que se celebrará el próximo día 29 de Junio.

3.- Informe del Presidente.

En lo que toca a la asistencia de los representantes de las Instituciones y Entidades representadas, indica el presidente que la asistencia institucional será tratada en la citada Comisión Institucional que se espera reunir el próximo mes de Julio. Se realizarán gestiones ante las personas que ostentan la representación de las entidades culturales y en el caso de que tengan dificultades no superables para asistir se solicitará de las entidades el cambio de representante.

El Presidente informa del esfuerzo desplegado para poner en marcha la Comisión Institucional, de la existencia de reticencias con respecto de la misma y de la incómoda situación en la que se halla la Sociedad de Estudios Vascos: porque, en el caso de tomar iniciativas en esta materia se pueden recibir recriminaciones por exceso en asumir indebidamente iniciativas; en tanto que si nos mantenemos paralizados no se produce ningún género de movimiento y podemos recibir el reproche de que no informamos debidamente a las Instituciones. De hecho la constitución de dicha Comisión se encuentra paralizada y estamos pendientes de que una gestión del Lehendakari pueda permitir la superación del impás. Informa a continuación de los contactos habidos con determinadas personalidades del entorno institucional y de las visitas realizadas a la Diputación General de Alava y al Diputado de Cultura el pasado 30 de Abril, al Diputado Foral de Gipuzkoa el 19 de Mayo, al Diputado de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra el 11 de Mayo, al Diputado de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia el

24 de Mayo y la entrevista habida con el Lehendakari de la Comunidad Autónoma Vasca el pasado 25 de Mayo. En dichas entrevistas ha existido la oportunidad de repetir lo que se ha venido explicando en las mismas o en otras instancias a lo largo del año. A ruego del Lehendakari se ha procedido a la redacción de un Memorándum que ha sido remitido a las autoridades citadas más arriba: teniendo en cuenta la urgencia en la respuesta, por la situación de emergencia en la que se encuentra la Sociedad, no ha habido tiempo material para enviar previamente el escrito a los miembros de la Junta Permanente; el Presidente manifiesta sin embargo que se trata de un borrador inicial abierto a las sugerencias de todos los miembros de la Junta Permanente, sugerencias que algunos miembros han realizado ya. Indica que el Memorándum pone de relieve el carácter de la Sociedad como empresa cultural pública autogestionada, su condición de Sociedad de Sociedades y por último el carácter mixto de sus funciones impuesto por la misma configuración del país. El texto pone de relieve las funciones fundamentales que tanto en el pasado como en el presente se han considerado propias de la Sociedad: articulación de la comunidad científica, elevación del nivel de estudios vascos, difusión cultural, institucionalización de la cultura vasca, y la realización de investigaciones. El escrito ha puesto de relieve los problemas que plantea la institucionalización de la Sociedad desde una perspectiva de renovación y actualización, centrándose en la descripción de los problemas de financiación: en concreto el déficit de 16.500.000 del pasado año y el "decalaje" estructural entre los ingresos y los gastos habituales de la Sociedad. Por lo que respecta a los ingresos, pone de relieve una vez más la disminución anual en términos reales de las asignaciones de las entidades fundadoras y protectoras, disminución que se cifra entre un 5 y un 7 anual acumulado, que ha reducido drásticamente la capacidad operativa de la Sociedad, abocándola a una disminución de su actividad o al endeudamiento, situación que plantea en el momento un crudo problema de supervivencia. De hecho faltan 46 millones para dar cobertura a actividades fundamentales previstas para el presente ejercicio - XII Congreso y actos conmemorativos del 75 aniversario, actividad editorial, y nueva ubicación y acondicionamiento del Centro de Documentación de Historia Contemporánea del País Vasco. Había existido la confianza de que podrían haberse tratado tanto los problemas de fondo - de proyecto - como la elaboración de los Presupuestos de este año en la reunión de la Comisión Institucional que, desgraciadamente, no hemos podido conseguir que se reuniera. Manifiesta el Presidente que hasta el presente y por lo que respecta a las actividades, en algún caso se ha podido apreciar una cierta hostilidad hacia la Sociedad, en algún otro indiferencia, y en la mayor parte de los casos óptimas intenciones, pero que hasta el momento no se han traducido en las debidas actuaciones positivas. Subraya que la Sociedad se encuentra en una situación de emergencia en cuanto a su Tesorería y que, dado el carácter de fundación pública de la misma, sería necesario un pronunciamiento explícito de las autoridades respecto del valor del proyecto de la Sociedad y respecto de la cobertura del déficit presupuestario previsto para el presente ejercicio. El Presidente indica que no se ha perdido la confianza en la posibilidad de reconducir la situación, pero que en cualquier caso en la Junta Permanente del mes de setiembre será preciso tomar medidas de fondo sobre el futuro de la Sociedad e incluso respecto de algunos de los actos más relevantes previstos para el presente año.

Da cuenta de la reunión celebrada con los socios de Iparralde a la que asistieron prácticamente todos los miembros de la Sociedad de ese territorio. El desarrollo de la

reunión puso de relieve las posibilidades de la institución en Iparralde, posibilidades que ya tienen un reflejo en la lista de socios presentada a aprobación en la presente reunión.

Da cuenta de la ejecución del Acuerdo sobre el Centro de Documentación de Historia Contemporánea del País Vasco. La Junta de Campus de Gipuzkoa de la Universidad del País Vasco aprobó el 31 de Marzo la ubicación en Villa Asunción; la firma del Convenio con el Vicerrector tuvo lugar el 17 de Mayo. La ejecución del traslado se encuentra paralizada por la falta de recursos de que adolece la Sociedad.

En lo que se refiere a la renovación de la Revista Internacional de Estudios Vascos se da cuenta del interés mostrado por el Basque Studies Program de la Universidad de Reno respecto a colaborar a la internacionalización de la Revista. El coordinador de dicho Programa considera necesaria la contratación de una persona que se ocupe de la traducción de la edición y de la promoción de la Revista, contratación que supone entre 45 y 50 mil dólares. Informa por otra parte del debate existente en el seno del nuevo Consejo de Redacción de la Revista acerca del mantenimiento o no de dos ediciones, la edición tradicional y la edición en inglés, únicamente diferenciadas por el vehículo lingüístico a emplear. El citado Consejo de redacción ha tenido ya un par de reuniones dedicadas a considerar la transformación de la revista y la elaboración de los nuevos números. En cualquier caso el proceso se encuentra también suspendido como consecuencia de la situación económica de la Sociedad.

Se da cuenta del Homenaje tributado a D. Francisco Salinas Quijada con motivo de la concesión del Premio Manuel Lekuona 1993. La concesión, que fue trasladada del día 4 al 17 de Abril como consecuencia de la suspensión oficial de actos decretada por el Gobierno de Navarra con motivo de la muerte de D. Juan de Borbón, revistió la mayor solemnidad: fue presidido por el Presidente de Navarra y por el Presidente del Parlamento de la Comunidad Foral y participaron los profesores Celaya, Poumarède y Luna. El Presidente manifestó que convendría hacer conocer al Gobierno de Navarra el agradecimiento de la Junta Permanente por la implicación de dicho Gobierno en el acto de homenaje.

Se pone de relieve por otra parte la impresión positiva producida por la revista Asmoz ta Jakitez y el interés en la implicación de toda la Sociedad y singularmente de los Presidentes de Sección en la mejora de la misma.

Por último alude a distintos actos celebrados a lo largo del trimestre: las III Jornadas de Derecho Vasco, las III Jornadas de Historia Local y el próximo Curso de Verano organizado por Eusko Ikaskuntza que se celebrará en el Palacio de Miramar y que tendrá por objeto los retos que plantea a Vasconia el desarrollo científico, la innovación tecnológica y la evaluación de la comunidad científica.

El Sr. Olaizola interviene para manifestar su preocupación por las graves dificultades, sobre todo económicas, por las que actualmente atraviesa EI, más penosas habida cuenta de que este año se debe conmemorar su 75 aniversario.

Destaca que la voluntad de acercamiento a las Instituciones creadoras y patrocinadoras ha tenido un eco disonante, porque el ánimo que impulsó a esta Junta Permanente al plantear el funcionamiento de una Comisión Institucional en el seno de EI/SEV, ha sido interpretado de forma totalmente divergente.

Y es también penoso que el esfuerzo desarrollado durante seis años por El/SEV en su proceso de reflexión interna para acomodar su espíritu de servicio a Euskalerría, a las actuales mutaciones y circunstancias socio-políticas, no encuentre el clima de diálogo deseable para culminar su proceso de actualización.

4.- Candidaturas a las Vicepresidencias de Alava, Gipuzkoa e Iparralde.

La Junta Permanente celebrada el 27 de Marzo de 1993 acordó poner en marcha el proceso de renovación de las Vicepresidencias de Alava, Gipuzkoa e Iparralde por expiración de los plazos de mandato de los actuales Vicepresidentes. Se dio publicidad al acuerdo mediante carta especial a los miembros de la Junta Permanente, recordando la terminación del plazo de presentación de candidaturas el pasado día 20 de Junio.

Han sido presentadas las siguientes candidaturas: D. Eliseo Gil Zubillaga, para la Vicepresidencia de Alava, D. José Manuel Castells Arteché, para la Vicepresidencia de Gipuzkoa, y D^a Isabelle de Ajuriaguerra, para la Vicepresidencia de Iparralde. El Comité Ejecutivo ha comprobado que la presentación de las candidaturas se ajustan a las exigencias del Reglamento. Los curriculum de los candidatos han sido difundidos ya entre los miembros de la Junta Permanente.

En lo que concierne a la posición de la Junta Permanente, habida cuenta de que solamente se ha presentado una candidatura, se manifiesta que no hay una interpretación auténtica respecto a la significación de su función reglamentaria en la preparación de una terna. En principio parece que la razón de ser de esta norma es facilitar la labor de la Junta General reduciendo a tres el número de candidatos cuando existe un número mayor de aspirantes. Es decir, que la terna tendría carácter de máximo y no de mínimo. Si esta interpretación fuera correcta el problema respecto al papel a desempeñar por la Junta Permanente se limitaría a dilucidar si el paso de las candidaturas a la Junta General es automático o no. Tras la celebración del correspondiente debate, la Junta **Acuerda** la proclamación de los candidatos y la distribución de escritos de propuesta de los mismos con sus currícula a la Junta General de la Sociedad. En el acto de elección de la Junta General los socios depositarán una papeleta con el nombre del candidato, en el supuesto de aceptación de la candidatura, o podrán depositar también el voto en blanco.

5.- Propuesta de incorporación de Entidades culturales a la Junta Permanente.

Se pone de manifiesto que la Sociedad es un lugar de encuentro tanto de estudiosos de la cultura vasca y estudiosos en general, como de las entidades que se ocupan de estos objetivos. La vida del país no se detiene y surgen nuevas entidades, algunas de relieve, que se consolidan y desempeñan un papel relevante en la vida cultural del país. Menciona entre ellas al Basque Studies Program de la Universidad de Reno, al Udako Euskal Unibertsitatea, al Euskal Kultur Erakundea de Ustaritz, a la Fundación José Miguel de Barandiarán, al Département Interuniversitaire d'Etudes Basques y a la Fundación Sancho el Sabio. El Sr. Olaizola propuso en la última Junta Permanente que se considerara a estas Asociaciones como miembros de pleno derecho de la Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza y de ahí que se someta a esta Junta Permanente dos cuestiones: en primer lugar, la oportunidad o no de apertura de

Eusko Ikaskuntza a las nuevas Entidades presentadas; y en segundo lugar, y de estimarse afirmativamente lo anterior, si procede que todas las Sociedades propuestas o algunas de ellas deben ser admitidas.

Tras la celebración del debate correspondiente, la Junta acepta a todas estas entidades, si bien considera que la Presidencia y el Comité Ejecutivo se deben comprometer en la elaboración de un plan concreto de colaboración con las Entidades presentadas en la Junta Permanente.

6.- Apoderamiento en favor del Tesorero.

Informa el Presidente de que hasta el presente D. José Angel Ormazabal, en su condición de Tesorero, ostentaba un poder que parece oportuno que se transfiera al nuevo Tesorero D. Jesús M^a Alkain. El texto, de contenido convencional, ha sido distribuido previamente a los miembros de la Junta Permanente. La Junta Permanente **Aprueba** el apoderamiento y encarga al Presidente de la Sociedad la formalización notarial del siguiente texto:

"APODERAMIENTO EN FAVOR DEL TESORERO

1.- Revocar el poder conferido al anterior Tesorero D. José Angel Ormazabal Altuna en escritura otorgada por el Notario de San Sebastián D. Miguel Angel Segura Zubano, protocolo número 267 del 1 de Febrero de 1993, quedando en consecuencia sin efecto alguno las facultades atribuidas al mismo.

2.- Otorgar los Poderes Solidarios e Indistintos de la Sociedad, a continuación detallados, al Tesorero D. Jesús María Alkain Martikorena.

a) Abrir, movilizar y cancelar cuentas corrientes y cuentas de crédito en establecimientos comerciales, Cajas de Ahorro y Bancos; disponer total o parcialmente de los fondos disponibles en dichas cuentas debiendo contar para cantidades superiores a 100.000 ptas. con otra firma; suscribiendo resguardos, talones, cheques y órdenes de todas clases.

b) Librar y aceptar giros y otros efectos de comercio y endosarlos, negociarlos y avalarlos para operaciones propias de la Sociedad, así como proceder en su caso al protesto de los mismos.

c) Hacer cobros y pagos por cuenta de la Sociedad y disponer de fondos en poder de corresponsales, clientes, agentes y terceros en general, Hacienda Pública y demás oficinas públicas, ya sea del Estado, Comunidad, Provincia o Municipio o de otras Corporaciones y Organismos, sea cual fuere su naturaleza.

d) Requerir para cualquier acta notarial, incluso de notoriedad y contestar a los requerimientos; solicitar copias, testimonios y certificaciones de cualesquiera documentos públicos o privados, incluso del presente poder.

e) Retirar, abrir y contestar la correspondencia postal, telegráfica, telefónica y de cualquier otra clase, así como también certificados de correos, pliegos de valores declarados y todo género de envíos y giros postales; igualmente retirar de las estaciones ferroviarias, de los muelles de cualquier puerto, los paquetes y agencias de

transportes, bultos y objetos consignados a nombre de la Sociedad, haciendo las reclamaciones oportunas.

f) Y a los expresados efectos otorgar y firmar los documentos públicos y privados que fueren precisos para el mejor ejercicio de las facultades conferidas.

3.- Facultar al Presidente D. Gregorio Monreal Zia para que comparezca junto con D. Jesús María Alkain Martikorena ante Notario y otorgue la correspondiente escritura pública de apoderamiento."

7.- Informe de Tesorería.

Hace uso de la palabra el Tesorero de E.I. Sr. Alkain y dice que aun cuando, al tratar los puntos 2 y 3 del Orden del día se ha hecho referencia, con preocupación, tanto por el Sr. Presidente como por otros miembros de la Junta Permanente, de la grave situación económico-financiera de la Sociedad, él iba a facilitar algunos datos que la explican y confirman, con el rigorismo profesional con el que entiende debe llevar a cabo la función que aceptó y tiene encomendada en Eusko Ikaskuntza, procurando ser claro en su exposición. Lamentó que en dicho momento no estuvieran presentes los representantes de las Diputaciones Forales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa, y el de Eusko Jaurlaritz, para que ellos también pudieran conocer de una forma directa las dificultades con las que tropieza la Sociedad, por falta de recursos necesarios para poder llevar a cabo una gestión societaria ordenada.

Dice que no por ello desea dramatizar y convertir a esta reunión en una sesión de lamentos, sino que sencillamente se va a limitar a dar a conocer las cifras de ingresos y gastos que comportan nuestra situación de Tesorería, para que cada uno formule sus propios juicios y extraiga las consecuencias adecuadas, advirtiendo no obstante, que conoce por propia experiencia las dificultades con las que tropiezan las Instituciones Públicas para dar respuesta favorable a las demandas de apoyos económicos que llegan hasta ellas.

En su exposición, dice que no va a referirse a los datos de la cuenta de Tesorería del primer trimestre de 1993, que ha sido incluida en el dossier de documentos para la presente reunión, sino que manejará un avance de datos, más recientes, referidos a la fecha de 25 de Junio, que le ha sido preparado por el Secretario Técnico, D. José Angel Ormazabal.

Los ingresos realizados del primer semestre, según los datos que se poseen al 25 de Junio, ascenderán a 19'5 millones de pesetas, en tanto que los gastos realizados suman 30 millones de pesetas, dándose una situación deficitaria, de Tesorería, de 10'5 millones de pesetas, que ha podido ser afrontada merced a los recursos financieros disponibles del ejercicio de 1992, y recurriendo al endeudamiento con KUTXA, que ha atendido favorablemente las sucesivas peticiones que a tal efecto le han sido formuladas.

Así, el 15 de Febrero, el límite autorizado para el descubierto era de 3 millones; el 16 de Junio de 4 millones y está preparada una nueva solicitud para poder hacer frente a los pagos del 30 de Junio, de tal manera que el límite autorizado de descubierto se situará en 6 millones de pesetas.

No hace falta destacar el relativo elevado gravamen que el coste de este dinero representa para una economía ajustada como la de Eusko Ikaskuntza, que se ve obligada a derivar a la partida de "gastos financieros" una parte de sus limitados recursos que debieran destinarse ordinariamente al cumplimiento de sus propios fines culturales.

La carencia de un fondo social propio de maniobra, que al igual que ocurre con la cuenta de capital de una sociedad mercantil, permitiera hacer frente a los desfases entre los vencimientos inmediatos de las obligaciones sociales y las fechas en las que son transferidos los recursos institucionales, es lo que motiva la necesidad de apelación a estos descubiertos en cuenta corriente.

Pero este fondo de maniobra no sería tampoco suficiente, si los recursos anuales no aumentan en igual proporción, siquiera, que los gastos, aplicando como mínimo el Índice de Precios al Consumo, expresivo de la depreciación de la peseta.

Dice también el Sr. Alkain que deseaba llamar la atención de la Junta Permanente sobre un hecho que se está produciendo y que lo considera anormal en una gestión societaria ordenada.

Estamos realizando gastos con cargo a un hipotético presupuesto extraordinario para el Congreso y el 75 Aniversario, del que se informó en la pasada reunión de Junta Permanente de 27 de Marzo, cuyo montante anual previsto es de 22'7 millones de pesetas, sin que hasta la fecha tengamos noticia cierta de si habremos de contar o no con los recursos suficientes para ello, que debieran conformar el correlativo presupuesto de ingresos extraordinarios.

Llegados a este punto conviene reflejar cuáles han sido las aportaciones institucionales a partir de 1991 para atenciones ordinarias de la Sociedad, no finalistas, que se resumen en el siguiente cuadro:

(en millones de pesetas)

INSTITUCIONES	Aportaciones realizadas		1993
	1991	1992	(Presupuesto)
Gobierno de Navarra	9'000	9'569	-
Diputación Foral de Alava	6'800	6'800	4'800
Diputación Foral de Bizkaia	12'000	10'000	-
Diputación F. de Gipuzkoa	12'000	12'000	12'000
Eusko Jaurlaritza	7'500	7'000	7'891

No se conoce la total asignación presupuestaria de Navarra para 1993. Si sabemos que el 24 de Febrero del mismo año fueron transferidos a Eusko Ikaskuntza 7 millones de pesetas.

Tampoco se sabe la asignación presupuestaria de Bizkaia para 1993.

La asignación presupuestaria de Eusko Jaurlaritza se sabe que es de 7'891 millones de pesetas, habiendo realizado una transferencia el pasado 12 de Febrero de 2'891 millones.

La Diputación Foral de Alava, de su total asignación presupuestaria para 1993 de 4'8 millones, el 15 de Marzo hizo una entrega a cuenta de 3'4 millones.

Para terminar, dice el Sr. Alkain que deseaba hacer referencia a un sencillo informe que ha preparado y cuya lectura íntegra en este momento quería ahorrarles a los señores miembros de la Junta Permanente, aun cuando se halla a su disposición en Secretaría.

En dicho informe se establecen algunas comparaciones entre las aportaciones de las Instituciones públicas catalanas al Institut d'Estudis Catalans durante 1991 y las de nuestras Instituciones a Eusko Ikaskuntza.

Los datos que quería destacar en este momento son los siguientes:

Total de aportaciones de las Instituciones públicas catalanas en 1991 al Institut.....	493'2 millones de pesetas
Idem. de las nuestras a Eusko Ikaskuntza	80'7 millones de ptas.
Sobre el PIB de Cataluña, representan las aportaciones catalanas el	4'32%
Sobre el PIB de la Comunidad Foral Navarra y Autónoma Vasca, las aportaciones son el.....	1'91%
Por habitante residente en Cataluña las aportaciones representan	81'80 ptas./habitante
Por habitante residente en las Comunidades Foral Navarra y Autónoma Vasca, las aportaciones son de	30'75 ptas./habitante

8.- Lista de nuevos socios.

Se **aprueba** la lista de nuevos socios en su totalidad.

9.- Actos del 75 Aniversario.

El Vicepresidente por Bizkaia expone los Actos Conmemorativos del 75 Aniversario en la Universidad de Oñati.

La Junta Permanente acuerda:

1.- No hacer actos conmemorativos hasta no disponer del debido respaldo económico presupuestario.

2.- Conceder un voto de confianza al Sr. Presidente para llevar adelante un programa con los recortes presupuestarios necesarios, dado que ya se han comprometido a la asistencia del Acto de Oñati numerosas personas.

10.- Informe del XII Congreso.

Joseba Agirreazkuenaga informa de la reunión del Comité Científico y Organizador del XII Congreso de Estudios Vascos: se han recibido hasta la fecha 40 títulos de

comunicaciones y el plazo de recepción de originales se prolongará hasta el 30 de septiembre.

Asimismo el programa definitivo se halla prácticamente finalizado y más de 80 personas trabajan en la elaboración de diversas ponencias. En relación a las fuentes de financiación del Congreso, el Sr. Gentza Belausteguigoitia ha realizado diversos contactos con instituciones públicas y empresas editoriales sin que hasta la fecha se hayan confirmado los ingresos para cubrir el capítulo de gastos previstos para el Congreso. Ante esta anómala situación, la Junta Permanente de septiembre deberá resolver la celebración o suspensión del XII Congreso.

Asimismo informa que el Congreso ha sido presentado a los Consejeros de Educación del Gobierno de Navarra y Gobierno Vasco.

11.- Informe sobre el estado de la Secciones de Trabajo.

El Presidente indica que la reforma y actualización de las Secciones constituye el punto central y nuclear que compromete la credibilidad de la Sociedad. Da cuenta de los esfuerzos que se vienen realizando en algunas Secciones y del trabajo concreto realizado por una Comisión de Presidentes de Sección dirigida por el Vicepresidente de Gipuzkoa.

El Vicepresidente de Gipuzkoa da lectura a los puntos fundamentales acordados en la última reunión de Presidentes de Sección.

12.- Informe de los Presidentes de Sección.

Se han incluido en la carpeta de documentación los informes de las Secciones de Antropología/Etnografía, Artes Plásticas y Monumentales, Educación, Lengua y Literatura, Medios de Comunicación y Prehistoria/Arqueología preparados por sus respectivos Presidentes. Se acompañan como Anexo a esta acta.

Interviene el presidente de la sección de Cinematografía, D. Xabier Arlabán, manifestando que dado el carácter eminentemente práctico de la actividad profesional de los miembros activos de la sección, los presupuestos de los posibles trabajos a desarrollar son muy superiores a las ayudas previstas por la Sociedad, por lo que sería necesario considerar estas circunstancias en aras a la viabilidad de la Sección.

En ese sentido y cuando las posibilidades económicas de El lo permitan, sería conveniente dotarse de una mínima infraestructura en el campo audiovisual, lo que rebajaría notablemente el costo de los trabajos. Eso haría posible también que la Sección realizara trabajos para otras Secciones en el medio audiovisual

13.- Ayudas a la investigación.

Se da cuenta de la preparación de un documento por los Sres. Arrizabalaga, Etxeberria y Ormazabal que ha sido distribuido previamente a la Junta y que por tanto ya es conocido por los asistentes. Se abre un debate respecto del mismo y se introducen distintas modificaciones configurándose el **acuerdo** que se adjunta como Anexo a este acta.

14.- Ruegos y Preguntas.

. D. Imanol Olaizola manifiesta que, dada la trascendencia de los informes sobre la situación económica en que se encuentra la Sociedad, las consideraciones fundamentales habidas sean recogidas en acta.

Da cuenta de la existencia de un proyecto de Museo del hombre vasco o de la cultura vasca y de la necesidad de apoyar la creación de dicho Museo.

. D^a Lola Valverde pone de manifiesto la necesidad de ajustar el léxico de la Sociedad en cuanto a géneros a las indicaciones formuladas por Emakunde.

. D^a Lola Valverde da cuenta también de la creación de la Comisión de Conservación del Patrimonio cultural, formada por los Presidentes de distintas comisiones, y de las recomendaciones que va formulando tras el conocimiento adquirido tras el estudio de la situación en el País.

. D^a Coro Cillán muestra su preocupación por los fondos documentales existentes en la Audiencia Territorial de Navarra que podrían verse afectados por el traslado de sede de dicha Institución jurídica

También la Sra. Coro Cillán agradece y quiere comunicar la ayuda ofrecida por el Europarlamentario D. Juan M^a Bandrés, a fin de gestionar fondos destinados a investigación en ámbitos de la C.E.E.

Germán Yanke interviene para señalar que, a su parecer, la actitud de la Consejería de Cultura del Gobierno Vasco con la Sociedad va adquiriendo tintes de animadversión personal. Añade que si la elegancia que ha caracterizado a Eusko Ikaskuntza y las circunstancias actuales de intervencionismo cultural exigen mantener las formas y las conversaciones con el Consejero y ampliar cuantas explicaciones sean necesarias, nada obliga a que -para lograr la supervivencia de la misma y el correcto cumplimiento de sus funciones- se establezcan contactos con los grupos políticos del Parlamento Vasco, del Parlamento de Navarra y de las Juntas Generales de los Territorios Históricos así como se intente conseguir el máximo apoyo de la sociedad civil.

. Por último el Presidente, y a instancias de algunos de los presentes pide se haga constar en acta el recuerdo y homenaje tanto a D. Nicanor Zabaleta y a D. Manuel Laborde, recientemente fallecidos, así como se envíe un pésame a D. Armando Llanos por el reciente fallecimiento de su hijo.

Titulu eta Karguak

Títulos y Cargos

Titres et fonctions

Cargos electos de la Junta Permanente

Arabako Lehendakariordea

Eliseo Gil Zubillaga jauna José M^o Ortiz de Orruño jaunaren ordezkaria (1993.09.17)

Gipuzkoako Lehendakariordea

José Manuel Castells Arteche jauna Joxemartin Apalategi Begiristain jaunaren ordezkaria (1993.09.17)

Iparraldeko Lehendakariordea

Isabelle de Ajuriaguerra andrea (1993.09.17)

Cargos nominados de la Junta Permanente

Euskal Herriko Unibertsitateko ordezkaria. Bizkaiko kanpua.

Xabier Kintana Urutiaga jauna Pello Salaburu Etxeberria jaunaren ordezkaria (1993.09.02)

1993 bigarren hiruhilabeteko sarrerak eta gastuak
Movimiento de Tesorería. II Trimestre de 1993
Recettes et frais du IInd trimestre 1993

INGRESOS

10. INGRESOS CORRIENTES		15.347.445
Cuotas socios.....	656.000	
Ingresos Institucionales.....	<u>14.691.445</u>	
24. SUBVENCIONES A OTROS TRABAJOS.....		3.000.000
Eusk. Jaur. P. Donostia	<u>3.000.000</u>	
40. SUBVENCIONES A JORNADAS		520.000
Eusk. Jaurf. B.S.P.....	<u>520.000</u>	
50. INGRESOS JORNADAS SECCIONES.....		662.000
Kutxa. Derecho.....	100.000	
IVAP. Historia Local	500.000	
Matriculas. Historia Local.....	<u>62.000</u>	
60. EDITORIAL		2.475.339
Ventas	1.475.339	
Subvenciones a Cuadernos de Sección.....	500.000	
Subvenciones a Fuentes Documentales	<u>500.000</u>	
INGRESOS FINANCIEROS		275.917
INGRESOS EXTRAORDINARIOS.....		19.466
TOTAL.....		<u>22.300.167</u>

GASTOS

PROGRAMA 10. GASTOS CORRIENTES.....		15.976.577
Personal	10.504.524	
Arrendamientos	193.216	
Reparación y conservación.....	423.898	
Remuneración Agentes Independientes.....	773.049	
Transp. Mensaj.....	243.349	
Primas de Seguros	59.153	
Publicidad y propaganda.....	92.288	
Relac. públicas, Viajes	269.960	
Suministros.....	240.116	
Material de oficina.....	871.425	
Comunicaciones.....	1.017.474	
Reuniones	480.398	

Tributos	737.095	
Gastos financieros	19.582	
Biblioteca: Adquis.	<u>51.050</u>	
PROGRAMA 21. TRABAJOS DE INVESTIGACION, BECAS.....		135.000
Beca A. Apraiz.....	70.000	
Beca A. Zumalabe	<u>65.000</u>	
PROGRAMA 22. TRABAJOS DE INVESTIGACION DE LAS SECCIONES.....		190.000
Reuniones Secciones	<u>190.000</u>	
PROGRAMA 23. TRABAJOS DE INVESTIGACION		825.000
Trabajos de investigación	<u>825.000</u>	
PROGRAMA 24. OTROS TRABAJOS		128.500
Cancionero P. Donostia.....	12.200	
Biblioteca.....	<u>116.300</u>	
PROGRAMA 25. PROGRAMAS DE INVEST. EI.....		32.959
La Com. Científica Vasca.....	<u>32.959</u>	
PROGRAMA 30. CONGRESOS		1.365.558
XII Congreso de Estudios Vascos	<u>1.365.558</u>	
PROGRAMA 40. JORNADAS DE EI/SEV		542.495
Premio M. Lekuona	383.935	
Homenaje al Basque St. Progr.....	<u>158.560</u>	
PROGRAMA 50. JORNADAS SECCIONES		1.559.486
Historia.....	755.342	
Derecho.....	<u>804.144</u>	
PROGRAMA 60. EDITORIAL.....		8.664.894
Gastos corrientes	3.311.546	
Publicaciones generales	2.433.920	
Cuadernos de Sección	1.323.659	
Fuentes Doc. Medievales.....	<u>1.595.769</u>	
PROGRAMA 70. CENTRO DE DOCUMENTACION DE HISTORIA CONTEMPORANEA		1.277.029
Gastos corrientes	917.989	
Adquisiciones: publicaciones	<u>359.040</u>	
PROGRAMA 80. 75 ANIVERSARIO		109.916
PROGRAMA 100. CONVENIOS		2.692.221
Eus. Jaurtar. Vaciado 92-93.....	1.970.733	
Bergara Udal. Catalg	<u>721.488</u>	
TOTAL.....		<u>33.499.635</u>

Diruzaintzaren egoera 93.06.30an

Situación de Tesorería en 30 de Junio de 1993

Situation de Trésorerie au 30.06.93

Caja Oficina Donostia	15.391
Caja Oficina Araba	4.711
Caja Oficina Bizkaia	13.562
Caja Oficina Nafarroa	1.625
Gipuzkoa Donostia Kutxa	-4.729.061
Caja Laboral	15.564
Bilabo Bizkaia Kutxa	128.179
Caja Vital Kutxa	1.924.424
Caja de Ahorros de Nafarroa	405.529
Caja Ahorros Municipal de Iruña	68.336
Société Générale	39.920
Banco Bilbao. Iparralde	<u>375.000</u>

-1.736.820

1993.III Hiruhilabeteko Agenda

Agenda del tercer trimestre de 1993

Agenda du troisième Trimestre 1993

UZTAILA

23. Donostia. Prentsa aurrekoa.75 urtemugako ekitaldiak

IRAILA

2. Donostia. Batzorde Tipia

3. Iruñea. Batzorde Nagusia

17. Oñati 75 urtemugako ekitaldiak eta Batzar Nagusia

Udako Ikastaroak

Cursos de verano

Cours d'été

■ Uztailaren 5ean eman zitzaion hasiera Donostian, Euskal Herriko Unibertsitateak Udako Ikastaroen barruan antolatutako Gizarte Zientzien zikloari, Eusko Ikaskuntzaren ardurapean eratu eta aurrera eramane zirelarik.

Mikel Olazaran irakasleak zuzendu zuen *"Ikerketa zientifikoa, berrikuntza teknologikoa eta gizartea: 90. hamarkadako Euskal Herriarentzako erronkak eta aukerak"* izenburua zuen zikloa, Eusko Ikaskuntzako bazkidea eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko Soziologia Saileko irakaslea.

Ziklo honen helburua zientzi ikerketa, berrikuntza teknologikoa, enpresan teknologi berrien egokitzea, politika zientifikoa eta teknologikoa disziplina zientifiko desberdinetatik begiratuta (zientifiko-sozialak batipat) eta alor profesional, ekonomiko eta sozialen problematikaren ikuspegi gaurkotua eskaintzea zen. Ikastaro honek, besteak beste, erakunde eta ikastetxeen arteko harreman sare bat eragin nahi zuen, etorkizun hurbilean Euskal Herrian egiten den zientziaren eta teknologiaren etengabeko ebaluaketa eta azterketa sistema bat sortzearen. Halaber, zientzia eta tenkologiaren ondorio eta neurri sozialak ere aztertu ziren.

Unibertsitateko eta Eusko Jaurlaritzako eta Nafarroako Gobernuko Industria saileko adituek parte hartu zuten, gai hauetan jakitun diren beste agintariekin batera.

Ikastaroak nabarian utzi zuen bestalde gaiaren inguruan dagoen interesa eta parteharzaileek erakutsi zuten maila handia, hizlarien aldetik bezala ikasleen aldetik ere; izan ere, 37 matrikulatu eta entzule anitz izan baitziren maila zientifiko txit espezializatutako lan ekitaldietan ihardun zutenak. Halaber, antolatzaileek beren poza agertu zuten Donostiako

Miramar Jauregian lau egunetako ikastaroan hitzaldiek zuten kalitate eta eztabaidek lortu zuten maila handiarengatik.

"Zientzia eta teknologia funtsezkoak dira gure gizartearen. Gure kultura zerbaitengatik bereizten bada, hori ekonomiaren orobatasunarengatik eta ikerketa teknologikoak hartzen duen sustraitiko garrantziarengatik da" azpimarratu zuen Monrealek ikastaroaren aurkezpenean.

Ihardunaldietan argi geratu zen Euskal Herriak gaurregun aurkitzen dituen eragozpenak ikerketa eta teknologia berriak ekoizpen era berrietara egokitzeko garaian eta irtenbide gisara zenbait iradokizun luzatu ziren geroz eta ingurumen osotu eta konpetigarriari aurre egiteko.

Ikastaro honek eman zien hasiera Euskal Herriko Unibertsitateak eratzen dituen XII. Uda Ikastaroei, hots, V. Europar Ikastaroak deiturikoei, zabaltze ekitaldian Jose Antonio Ardanza lehendakaria, Antonio Trevin Asturiasko lehendakaria, EHUeko Juan Jose Goirierna eta Menendez Pelayo Unibertsitateko Ernest Lluch errektoreak, eta Emilio Ibarra BBVko lehendakariak parte hartu zutelarik.

● El 5 de julio dio comienzo en Donostia dentro de los Cursos de Verano organizados por la Universidad del País Vasco el ciclo de Ciencias Sociales, organizado bajo la responsabilidad de la Sociedad de Estudios Vascos.

Este ciclo llevaba por título "*Investigación científica, innovación tecnológica y sociedad: retos y oportunidades para Vasconia en la década de los 90*". Estaba dirigido por el profesor Mikel Olazarán, miembro de la SEV y profesor del Departamento de Sociología de la Universidad Pública de Navarra.

Su objetivo fue el ofrecer una panorámica actual de la problemática de la investigación científica, la innovación tecnológica, la incorporación de nuevas tecnologías a la empresa, la política científica y tecnológica desde distintas disciplinas científicas (científico-sociales principalmente), ámbitos profesionales e instancias sociales y económicas. Este curso aspiraba también a fomentar una red de relaciones institucionales y académicas para que en un futuro próximo pueda fundarse un sistema de evaluación y reflexión permanente sobre la ciencia y tecnología que se produce en Vasconia. Asimismo, se estudiaron los efectos y dimensiones sociales de la ciencia y la tecnología.

Participaron expertos de la universidad y de los departamentos de Industria del Gobierno Vasco y del Gobierno de Navarra, así como otras autoridades en estos temas.

PROGRAMA

DIA 5 DE JULIO

"Innovación tecnológica o nuevas tecnologías"

Prof. D. PEDRO LUIS ARIAS. Vicerrector de Ordenación Académica y Profesorado. UPV/EHU.

"Estrategias de gestión de los empresarios vascos en la introducción de nuevas tecnologías"

Prof. D. JOSE LARREA. Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Bilbao UPV/EHU.

"Actividades de I+D de las empresas de la Comunidad Autónoma Vasca" ("Euskal Ekonomi Elkarteko enpresen I+G iharduerak")

Prof. D. MIKEL NAVARRO. Universidad de Deusto. Donostia-San Sebastián.

"La política científica y tecnológica en la OCDE. Consecuencias para España"

Prof. D^a PALOMA SANCHEZ. Universidad Autónoma. Madrid.

"La ciencia es un 'estado estable', la transición a un nuevo régimen como consecuencia de haber alcanzado los límites de crecimiento" ("Science in 'Steady State': The Transition to a New Regime as a Consequence of Reaching 'Limits of Growth'")

Prof. D. JOHN ZIMAN. Bristol University. Reino Unido.

"Estudios de tecnología. Una panorámica" ("Technology Studies. An Overview")

Con la intervención de Pedro Luis Arias, José Larrea, Mikel Navarro, Paloma Sánchez, John Ziman y Wiebe E. Bijker

Prof. D. WIEBE E. BIJKER. University of Limburg. Holanda.

DIA 6 DE JULIO

"Retos y oportunidades de la innovación tecnológica en la industria navarra de los noventa"

Prof. D. JESUS MARIA ZALDUA. Centros Tecnológicos de Navarra. Noáin. Navarra.

"Innovación Tecnológica en la Industria navarra"

Prof. D. JOSE MARIA ZABALA. Asesoría Industrial Zabala. Pamplona. Navarra.

"Planes regionales de ciencia y tecnología"

Prof. D. MANUEL JOSE TELLO. Facultad de Ciencias. Leioa. UPV/EHU.

"Desarrollo local y regional a partir de las nuevas tecnologías de la información"

Prof. D. TEODORO HERNANDEZ. Universidad Pública de Navarra. Pamplona. Navarra.

"El Marco de la Política Tecnológica en el País Vasco. Una estrategia tecnológica para la competitividad"

Prof. D. JOSEBA JAUREGUIZAR. Eusko Jauriaritza-Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz.

"El desarrollo tecnológico como factor de competitividad económica"

Prof. D^a PALOMA SANCHEZ. Universidad Autónoma. Madrid.

"Modelos de mercado de la ciencia académica" ("Market Models of Academic Science")

Prof. D. JOHN ZIMAN. Bristol University. Reino Unido.

DIA 7 DE JULIO

"Relaciones universidad-empresa en la Universidad de Navarra: Análisis de una experiencia"

Prof. D. JOSE MARIA AYMERICH. Universidad de Navarra. Pamplona.

"Investigación científica en la Comunidad Autónoma del País Vasco".

Prof. D. FERNANDO CASTAÑEDA. Eusko Jauriaritza-Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz.

"La estrategia tecnológica en Mondragón Corporación Cooperativa (MCC)"
Prof. D. MANUEL QUEVEDO. Mondragón Corporación Cooperativa. Mondragón.
Gipuzkoa.

"La amplia, continua (y olvidada) importancia de los avances en tecnología mecánica"
("The Widespread, Continuing (and Neglected) Importance of Improvements in Mechanical Technology")

Prof. D. KEITH PAVITT. University of Sussex. Brighton. Reino Unido.

"Procesos de productividad y estratificación social en la vida científica"

Prof. D. CRISTOBAL TORRES. Universidad Autónoma. Madrid.

"Procesos de estructuración de las comunidades científicas"

Prof. D. CRISTOBAL TORRES. Universidad Autónoma. Madrid.

"Hacia una teoría de la ciencia y de la sociedad" ("Towards a Theory of Science and Society")

Prof. D. WIEBE E. BIJKER. University of Limburg. Holanda.

DIA 8 DE JULIO

"Educación en ciencia, tecnología y sociedad en Europa"

Prof. D. NICANOR URSUA. Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Donostia-San Sebastián. UPV/EHU.

"Las carreras de los científicos entre CUDOS y PLACE: el contraste entre carreras de investigación académicas e industriales" ("Scientific Careers between CUDOS and PLACE: The Contrast between Academic and Industrial Research Careers")

Prof. D. JOHN ZIMAN. Bristol University. Reino Unido.

"La producción localizada de la tecnología global" ("The Localised Production of Global Technology")

Prof. D. KEITH PAVITT. University of Sussex. Brighton. Reino Unido.

"Indicadores de recursos de productividad científico-técnica en España y en el País Vasco"

Prof. D. MIGUEL ANGEL QUINTANILLA. Consejo de Universidades. Madrid.

"Indicadores de colaboración científico-técnica en España y en el País Vasco"

Prof. D. MIGUEL ANGEL QUINTANILLA. Consejo de Universidades. Madrid.

El curso dejó constancia del interés que existe por el tema y del alto nivel de los participantes, tanto ponentes como alumnos. 37 matriculados fijos y numerosos oyentes participaron activamente en unas sesiones de trabajo de un nivel científico muy especializado. Los organizadores mostraron su satisfacción por la calidad de las ponencias y por el nivel de las discusiones alcanzado a lo largo de los cuatro días de trabajo en el Palacio Miramar de Donostia.

"La ciencia y la tecnología son fundamentos de nuestra sociedad. Si por algo se caracteriza nuestra cultura es por la globalización de la economía y por la importancia

radical que adquire la investigación tecnológica", recaló Monreal en la presentación del curso.

A lo largo de las jornadas quedaron de manifiesto las dificultades que atraviesa Vasconia a la hora de incorporar la investigación y las nuevas tecnologías a las nuevas formas de producción y se sugirieron soluciones para hacer frente a un entorno cada vez más globalizado y competitivo.

Este curso abrió los XII Cursos de Verano de la UPV, también denominados los V Cursos Europeos, que fueron inaugurados por el lehendakari José Antonio Ardanza, el presidente de Asturias, Antonio Trevín, los rectores de la UPV, Juan José Goiriena, y de la Universidad Menéndez Pelayo, Ernest Lluch, y el presidente del BBV, Emilio Ibarra.

◆ *Le cycle des Sciences Sociales, organisé sous la responsabilité de la SEB, a commencé le 5 juillet à Saint Sébastien dans le cadre des Cours d'Eté.*

Ce cycle portait le titre de "Recherche scientifique, innovation technologique et société: défi et opportunités pour le Pays Basque pendant la décade des années 90". Il était dirigé par le professeur Mikel Olazaran, membre de Sociologie de l'Université de Navarre.

Son but était d'offrir un sommaire du problème de la recherche scientifique, de l'innovation technologique, de l'incorporation de nouvelles technologies dans l'entreprise, de la politique scientifique et technologique depuis différentes disciplines scientifiques (scientifiques-sociales principalement), espaces professionnels ou instances sociales et économiques. Ce cours aspire également à encourager un réseau de relations institutionnelles et académiques pour que, dans un proche avenir, on puisse fonder un système d'estimation et de réflexion permanente sur la science et la technologie qui se produit en Pays Basque. De la même manière on a étudié les effets et dimensions sociales de la science et de la technologie.

Ont participé des experts de l'université et des départements de l'Industrie du Gouvernement Basque et du Gouvernement de Navarre, ainsi que d'autres autorités en la matière.

Le cours a démontré l'intérêt qui existe pour ce sujet et le haut niveau des participants, aussi bien les rapporteurs que les élèves. 37 inscrits fixes et de nombreux auditeurs libres ont participé activement à quelques sessions de travail d'un niveau scientifique très spécialisé. Les organisateurs ont été très satisfaits par la qualité des sujets et par le niveau des discussions atteint tout au long des 4 jours de travail au Palais Miramar de Donostia.

"La science et la technologie sont les pilotes de notre société. Si notre culture se caractérise par quelque chose, c'est bien par l'économie et par l'importance radicale acquises par la recherche technologique", souligna Monreal pendant la présentation du cours.

On fit remarquer, pendant ces journées, les difficultés que traverse le Pays Basque au moment d'incorporer la recherche et les nouvelles technologies aux nouvelles formes de production et on suggéra des solutions pour lutter contre un contexte toujours plus étendu et compétitif.

Ce cours ouvrit les XIIèmes cours d'Eté de l'UPV, également appelés les Vèmes cours Européens, qui furent inaugurés par le lehendakari José Antonio Ardanza, le Président des Asturias, Antonio Trevin, les Recteur de l'UPV, Juan José Goiriena, et de l'Université Menéndez Pelayo, Ernest Lluch, et le Président du BBV, Emilio Ibarra.

Eusko Ikaskuntzaren 75. urteurrenaren ospakizun ekitaldia

Acto conmemorativo del 75 aniversario

Acte Commemoratif du 75ème Anniversaire

■ Irailaren 17an ospatu zen Eusko Ikaskuntzaren 75. urteurrenaren ospakizun ekitaldia. Bertara hurbildu zirenen artean aipatzekoak dira, besteak beste, Euskal Elkarte Autonomoko eta Nafarroako Lehendakariak, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Aldun Nagusiak, Akitanianako ordezkaria, eliz ordezkariak, Unibertsitate guztietako errektoreak, zientifiko, ikerleri, zientzia, kultura eta politika munduko ordezkariak, eta abar luze bat.

Egitaraua trinkoa eta bete-betea izan zen.

10'00: Oñatiko Unibertsitateko patioa eta klaustroa

Bertaratuen harrera eta Erakusketaren irekiera (Eusko Ikaskuntzaren iragana, oraina eta geroa).

10'30: Unibertsitateko Max Weber Aretoa

Euskal Herriko Ikerketa eta Zientzi Zentruen buruzko Kongresuaren aurkezpena.

Zientzi Komunitateari buruzko proiektuaren aurkezpena, Iberdrolak finantzatua, Victor Urrutia jaunaren ardurapean.

11'30: Agintarien eta Unibertsitateetako Errektoreen harrera.

Bilaldi zibikoa Unibertsitateetik Santa Ana Auditoriumera.

12'00: Santa Ana Auditoriumean

Ekitaldi akademikoa, Unibertsitateetako Errektoreen eta agintarien partaidetzarekin.

17'00: Santa Ana Auditoriumean

E.I.ko Lehendakariaren Hitzaldia. Eusko Ikaskuntzaren iragana, oraina eta geroa.

E.I.ko dominak 1993 arte Batzorde Nagusiko kide izan direnei emate ekitaldia.

Batzar Nagusia (E.I.ko bazkideentzat soilik).

20'30: San Migel Eliza Parrokian

Orfeoi Donostiarraren Kontzertua.

"Eusko Ikaskuntzaren iragana, oraina eta geroa" izeneko erakusketa ireki zen lehendabizi. Ondoren, ongi etorriko hitz batzuen ostean, Gregorio Monrealek eta Joseba Agirreazkuenagak Euskal Herriko ikerketa eta zientzia zentruen arteko kongresu baten beharra azaldu zuten. Kongresuak Euskal Herriko zientzia eta kultura sistemaren antolaketa jorratu eta zientzi ezagupenak euskal ikasketetan aztertu beharko lituzke. Victor Urrutia soziologak bere aldetik, *"Euskal Komunitate Zientifikoa"* berak zuzendu eta Iberdrolak finantzatzen duen proiektuaren berri eman zuen. Euskal zientziaren sisteman egingo den lehen murgilpena da eta gerorako egingo diren egitasmoen oinarriak ezarriko ditu.

Egitarau trinkoaren barruan Eusko Ikaskuntzak hitzarmen bat sinatu zuen Euskal Autonomi Elkarteko merkataritza eta industri ganbarekin. Honen bidez, aipatutako ganbarak

Eusko Ikaskuntzako bazkide babesle bihurtu dira (Ikus 5. or.). Hausnarketari eta eztabaidari ere lekua egin zitzaion, agintarien eta Eusko Ikaskuntzako lehendakariaren hitzaldietan eta, nola ez, arratsaldean egin zen Batzar Nagusian. Ekitaldi akademikoa Jose Antonio Ardanza lehendakariak ireki zuen eta Gregorio Monrealek zuzendu.

Eusko Ikaskuntzaren 75. urteurrenaren inguruko ospakizunetara bildu ziren Euskal Herriko unibertsitateetako errektoreek, Iruñako artzapez-pikuak eta diputazioetako eta gobernuetako lehendakariak euren laguntza azaldu zioten Eusko Ikaskuntzari eta hau berritzeko eta garai berrietara egokitzeko Batzorde Nagusiak egindako memorandumak eta Araudiaren Erreformatik erakusten duten borondatea azpimarratu zuten.

Batzar Nagusia

Irailaren 17an Oñatin Eusko Ikaskuntzaren 75. urteurrenaren ospakizun ekitaldiarekin bat etorritik Santa Ana auditoriumean egin zen bazkideen Batzar Nagusia ondoko gai ordenaren arabera:

- 1.- Aurreko bileraren aktaren irakurketa eta onespena, egoki eritziz gero.
- 2.- Biurteko Memoriaren onespena, egoki eritziz gero.
- 3.- Kontu ematea.
- 4.- Araba, Gipuzkoa eta Iparraldeko Lehendakariordeen hautapena. Hautatuena aldarrikatzea.
- 5.- Araudi erreformaren testua aurkeztea eta eztabaidarako prozeduraren onespena eta bototara jartzea.
- 6.- Galde-eskariak.

On Joxe Migel Barandiaran gogora ekarritik ekin zion irakurketari Gurutzi Arregik, Eusko Ikaskuntzako idazkariordeak, izan ere Eusko Ikaskuntzaren zazpi batzar nagusitako buru izan baitzen 1991ko neguan hil zen On Joxe Migel. Lehendakari berriaren hautaketa ere ekarri zuen gogora eta baita bi urte hauetan zehar elkarteak egin dituen lanik aipagarrienak ere. Onartu egin zen Oroit-idazkia.

Jarraian Jesus Mari Alkain, Eusko Ikaskuntzako diruzainak elkarteak bizi duen diru egoerari erreparatu arina egin zion, ASMOZ TA JAKITEZ honen 14. zenbakian esandakoak berretsiz. Bere gestioa ahobatez onartu zen.

Adrian Celaya legegariaren proposamenez, biltzarren gehiengoak onartu egin zuen bazkide bakoitzak nahi adinako zuzenkizunak aurkeztu ahal izatea eztabaidatzen ari den Araudiaren Erreformatarako Aurreproiektuari, beste inoren boturen beharrik barik. Erreforma hau Gasteizen erabakiko da behin betiko. Bitartean, bada, bazkide guztiak izango dute nahi adinako zuzenkizunak aurkezteko egokiera.

Irteten ziren lehendakariordeei -Jose Maria Ortiz de Orruño Arabatik, Jose Martin Apalategi Gipuzkoatik eta Isabelle Ajuriaguerra Iparraldetik- eskerrak eman aurretik, lehendakariorde berrien hautaketa egin zen, lurraldeka. Hautatuak honako hauek izan ziren: Arabatik Eliseo Gil, Gipuzkoatik Jose Manuel Castells eta Iparraldetik Isabelle Ajuriaguerra.

• ELISEO GIL 32, gasteiztarra, EHU'n Geografia eta Historian lizentziatua da. Ondare Arkeologiko eta Artistikoari buruzko masterra eta "Kultur bilakaera eta giza aldaketa" doktorego programa egin ditu. Ignacio Barandiaran irakaslearen gidaritzapean "Tresneria metalikoa Protohistorian eta Antzinatean zehar Ebro Garaian" doktorego tesia egiten ari da. Makina bat indusketa arkeologiko zuzendu ditu eta kongresu eta ikastaro askotan izan ere bai. Irakasteaz gainera, aholkularitza lana egiten du zenbait erakunderentzat. Arabako Arkeologi Institututuko kidea da eta baita Museoetako Nazioarteko Kontseilukoa.

• JOSE MANUEL CASTELLS 50, donostiarra, Zuzenbidean doktorea Madrilgo Unibertsitate Complutensean, Donostiako Zuzenbide Fakultateko Zuzenbide Administratiboko katedraduna da. Kargu hauek bete izan ditu: Carmelo Echegaray Autonomi eta Finantza Ikasketetarako Institututuko zuzendaria, Administrazio Publikoko Euskal Aldizkariako idazkaria, Donostiako Zuzenbide Fakultateko dekanoa, EHUko idazkari nagusia, Euskadiko Kontseilu Nagusiko Administrazio Lokaleko zuzendaria eta Gipuzkoako Foru Aldundiko diputatua. Liburu, artikulu monografiko eta txosten askoren egile.

• ISABELLE AJURIAGUERRA 40, Boulogne-Billancourten jaioa, Paris I-Pantheon-Sorbonneko Unibertsitatean Letretan eta Historian lizentziatua. Baionako Institut d'Estudes Basques delakoan ematen ziren Euskal Herriko Historia ikastaroen arduraduna izan zen. Hazparneko Ursuia ikastetxean Historia eta Geografia irakasten ditu. Euskal Museoko Adiskideen elkarteko lehendakariordea, Louis Dassance ikastolako idazkaria eta Lauburu elkarteko kidea da. Erakusketa askoren antolaketa esku hartu izan du.

● El 17 de Septiembre se celebró el solemne acto conmemorativo del 75 aniversario de la fundación de la Sociedad de Estudios Vascos. Asistieron los Presidentes de las Comunidades Autónomas Vasca y Navarra, Diputados Generales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa, representante de la Región de Aquitania, representantes eclesiásticos, Rectores de todas las Universidades, científicos, investigadores, representantes del mundo de la ciencia, la cultura y la política que sería muy largo de enumerar.

El programa fue intenso y apretado.

10'00: Atrio y claustro superior de la Universidad de Oñati

Recepción de asistentes y apertura de la Exposición (Pasado, presente y futuro de EI-SEV).

10'30: Sala Max Weber de la Universidad

Presentación del Congreso sobre los centros de Investigación y Ciencia de Vasconia.

Presentación del proyecto sobre la comunidad científica, financiado por Iberdrola, a cargo de D. Victor Urrutia.

11'30: Recepción de autoridades y Rectores de universidades.

Procesión cívica desde la Universidad al auditorium Santa Ana.

12'00: Auditorium Santa Ana

Acto académico con participación de los Rectores de las Universidades y autoridades.

17'00: Auditorium Santa Ana

- Conferencia del Presidente de EI-SEV sobre pasado, presente y futuro de EI-SEV.
- Entrega de medallas de EI-SEV a las personalidades que han ejercido como miembros de la Junta Permanente hasta 1993.
- Junta General (sólo para socios de E.I.-SEV).

20'30: Iglesia Parroquial de San Miguel

- Concierto del Orfeón Donostiarra.

Se inauguró la exposición *Pasado, presente y futuro de Eusko Ikaskuntza*. A continuación, después de unas palabras de bienvenida, Gregorio Monreal y Joseba Agirrezkuenaga anunciaron la necesidad de celebrar un congreso sobre los centros de investigación y ciencia de Euskal Herria que aborde la organización del sistema de ciencia y cultura en Vasconia y que analice las formas de conocimiento científico en los estudios vascos. El sociólogo Víctor Urrutia por su parte expuso las grandes líneas del proyecto *La Comunidad Científica Vasca* que él mismo dirige y que está financiado por Iberdrola. Una primera inmersión en la realidad del sistema científico vasco actual que debe de sentar las bases de futuros planes sobre diversos aspectos del mismo.

Incluidos en el denso programa estuvieron la firma de un convenio de cooperación entre las cámaras de comercio de la CAV y Eusko Ikaskuntza, por el que las citadas cámaras se convierten en socios protectores de la SEV. También hubo tiempo para la reflexión y la discusión, tanto en los discursos de las personalidades y del presidente de Eusko Ikaskuntza como en la Junta General celebrada al atardecer.

El acto académico central fue inaugurado por el lehendakari José Antonio Ardanza y conducido por Gregorio Monreal. Todos los discursos de los rectores de las universidades de Euskal Herria, del arzobispo de Pamplona, de los presidentes de las diputaciones y gobiernos manifestaron su apoyo a la Sociedad de Estudios Vascos y comentaron la decidida voluntad de renovación manifestada tanto en el Memorándum elaborado por su Junta Permanente como en las propuestas de reforma del reglamento de la SEV.

Junta General

Coincidiendo con el acto conmemorativo del 75 aniversario en Oñate el 17 de Septiembre se celebró en el auditorium Santa Ana la Junta General de socios según el siguiente orden del día:

- 1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.
- 2.- Aprobación si procede, de la Memoria bianual.
- 3.- Rendición de cuentas.
- 4.- Elección de Vicepresidentes de Alava, Gipuzkoa e Iparralde. Proclamación de los electos.
- 5.- Presentación del texto de reforma del Reglamento y aprobación del procedimiento de debate y votación del mismo.
- 6.- Ruegos y preguntas.

Gurutzi Arregi, vicesecretaria de El-SEV, hizo especial hincapié en la figura de Don José Miguel Barandiaran, fallecido el invierno del 91, quien presidió en siete ocasiones la Junta General de Eusko Ikaskuntza. Así mismo recalcó la importancia de la elección del nuevo presidente de la Sociedad de Estudios Vascos y las labores más importantes realizadas en estos dos años por la Sociedad. La Memoria quedó aprobada.

A continuación Jesús Mari Alkain, tesorero de Eusko Ikaskuntza, dio un somero repaso a la situación económica de la Sociedad, reafirmando el contenido del nº 14 de ASMOZ TA JAKITEZ. La gestión fue aprobada por unanimidad.

A propuesta de Adrián Celaya, la Junta aprobó por mayoría que todos y cada uno de los socios de Eusko Ikaskuntza puedan presentar las enmiendas que quieran al Anteproyecto de Reforma de Reglamento, sin necesidad de avalarlas con ningún voto previo.

Antes de dar las gracias a los vicepresidentes salientes, José María Ortiz de Orruño por Alava, José Martín Apalategi por Gipuzkoa e Isabelle Ajuriaguerra por Iparralde, se procedió a la votación por territorios históricos de los nuevos vicepresidentes. Los elegidos fueron Eliseo Gil por Alava, José Manuel Castells por Gipuzkoa e Isabelle Ajuriaguerra por Iparralde.

• **ELISEO GIL**, 32, vitoriano, es licenciado en Geografía e Historia por la Universidad del País Vasco. Ha realizado un máster en Patrimonio Arqueológico y Artístico y el programa de doctorado "Evolución cultural y cambio social". Está realizando bajo la dirección de Ignacio Barandiarán la tesis doctoral "El instrumental metálico durante la Protohistoria y Antigüedad en el Alto Valle del Ebro". Ha dirigido y participado en numerosas excavaciones arqueológicas, así como en congresos, cursos, etc. Su labor docente se complementa con trabajos de asesoría a diversas instituciones. Miembro del Instituto Alavés de Arqueología y del Consejo Internacional de Museos.

• **JOSE MANUEL CASTELLS**, 50, donostiarra, doctor en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid, es catedrático de Derecho Administrativo en la Facultad de Derecho de San Sebastián. Ha sido director del Instituto de Estudios Autonómicos y Financieros Carmelo Echegaray, secretario de la Revista Vasca de Administración Pública, decano de la Facultad de Derecho de Donostia, secretario general de la UPV, director de Administración Local del Consejo General del País Vasco y diputado foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Autor de numerosos libros, artículos monográficos e informes.

• **ISABELLE AJURIAGUERRA**, 40, nacida en Boulogne-Billancourt, es licenciada en Letras e Historia por la Universidad de Paris I-Pantheon-Sorbonne. Fue encargada de los cursos de Historia del País Vasco en el Institut d'Études Basques de Baiona. Imparte Historia y Geografía en el Collège Ursuia en Hazparne. Es vicepresidenta de la Association des Amis du Musée Basque, secretaria de la ikastola Louis Dassance de Ustaritze y miembro de la asociación Lauburu. Ha participado en la elaboración de varias exposiciones.

◆ Le 17 septembre on a célébré l'acte commémoratif solennel du 75ème anniversaire de la fondation de la Société des Etudes Basques. Y assistaient les Présidents des Communautés Autonomes Basque et Navarre, Députés Généraux d'Alava, Biskaie et Gipuzkoa, un représentant de la Région d'Aquitaine, Représentants Ecclésiastiques, Recteurs de toutes les Universités, scientifiques, chercheurs, représentants du monde de la science, de la culture et de la politique qu'il serait très long d'énumérer.

Le programme fut intense et très serré.

10'00: Vestibule et cloître supérieur de l'Université d'Oñati

Accueil des assistants et inauguration de l'Exposition (Passé, présent et futur de Eusko Ikaskuntza).

10'30: Salle Max Weber de l'Université

Présentation du Congrès sur les centres de recherche scientifique du Pays Basque.

Présentation du projet sur la communauté scientifique, financé par Iberdrola, par M. Victor Urrutia.

11'30: Réception des Officiels et des Recteurs des Universités

Défilé depuis l'Université jusqu'à l'auditorium Sainte Anne.

12'00: Auditorium Sainte Anne

Acte académique avec la participation des Officiels et des Recteurs des Universités.

17'00: Auditorium Sainte Anne

Conférence du Président d'E.I. sur le passé, présent et futur de Eusko Ikaskuntza.

Remise des médailles d'E.I. aux personnalités ayant appartenu à l'Assemblée Permanente jusqu'en 1993.

Assemblée Générale (uniquement pour les membres d'E.I.-S.E.B.)

20'30: Eglise Paroissiale de San Miguel

Concert de l'Orphéon Donostiarra.

On a inauguré l'exposition "Présent, passé et futur d'Eusko Ikaskuntza". Puis, après quelques paroles de bienvenue, Gregorio Monreal et Joseba Agirreazkuenaga annoncèrent la nécessité de célébrer un congrès sur les centres de recherches et science d'Euskal Herria qui aborde l'organisation du système de science et culture en Pays Basque et qui analyse les formes de connaissance scientifique dans les études basques. Le sociologue Victor Urrutia pour sa part exposa les grandes lignes du projet "La Communauté Scientifique Basque" que lui-même dirige et qui est financée par Iberdrola. Une première immersion dans la réalité du système scientifique basque actuel qui doit poser les bases de futurs plans sur divers aspects de celui-ci.

La signature d'un accord de coopération entre les Chambres de Commerce de la CAV et El fut incluse dans le programme, ce qui fait que les dites chambres deviennent membres protecteurs de la SEB. Il y eu aussi du temps pour la réflexion et la discussion, tant lors des discours des personnalités et du Président d'El que lors de l'Assemblée Générale célébré en début de soirée.

L'acte académique central fut inauguré par le Lehendakari José Antonio Ardanza et conduit par Gregorio Monreal. Tous les discours des recteurs des universités d'Euskal Herria, de l'Archevêque de Pampelune, des Présidents des Diputations et Gouvernements manifestèrent la ferme volonté de rénovation manifestée aussi bien dans le Memorandum rédigé par son Comité Permanent que dans les propositions de réforme du règlement de la SEV.

Assemblée Générale

Le 17 septembre, en même temps que l'acte commémorant le 75ème anniversaire, fut célébré dans l'auditorium de Sainte Anne l'Assemblée Générale des membres associés selon l'ordre du jours suivant:

- 1.- Lecture et approbation s'il y a lieu de l'acte de la séance précédente.
- 2.- Approbation s'il y a lieu du Mémoire bi-annuel.
- 3.- Reddition de comptes.
- 4.- Election des Vice-Présidents d'Alava, Gipuzkoa et Iparralde. Proclamation des élus.
- 5.- Présentation du texte de réforme du Règlement et approbation de la procédure de débat et de scrutin.
- 6.- Questions diverses.

Gurutzi Arregui, vice-secrétaire de EI/SEB, a insisté spécialement sur la personnalité de José Miguel de Barandiarán, décédé pendant l'hiver 1991, qui présida 7 fois l'Assemblée Générale de Eusko Ikaskuntza. Elle insista également sur l'importance de l'élection du nouveau Président de la SEB et sur les travaux les plus importants réalisés pendant ces 2 ans par la Société. La Mémoire fut approuvé.

Ensuite, Jesús María Alkain, trésorier d'EI, fit un exposé sommaire de la situation économique de la Société, réaffirmant le contenu du n° 14 de ASMOZ TA JAKITEZ. La gestion fut approuvée à l'unanimité.

L'Assemblée approuva à la majorité la proposition d'Adrián Celaya disant que chacun des membres associés d'EI peut présenter les amendements qu'il désire à l'Avant-Projet de Réforme du Règlement, sans qu'il soit nécessaire de les cautionner par un vote préalable.

Avant de remercier les vice-présidents sortants, José María Ortiz de Orruño pour Alava, Joxemartin Apalategi pour Gipuzkoa et Isabelle Ajuriaguerra pour Iparralde, on procéda au vote par territoire historique des nouveaux vice-présidents. Les élus furent Eliseo Gil pour Alava, José Manuel Castells pour Gipuzkoa et Isabelle Ajuriaguerra pour Iparralde.

• ELISEO GIL, 32 ans, de Vitoria, est Licencié en Géographie et Histoire de l'Université du Pays Basque. A réalisé un master en Patrimoine Archéologique et Artistique et le programme du doctorat "Evolution culturelle et changement social". Réalise sous la direction d'Ignacio Barandiarán, la thèse doctorale "L'instrument métallique durant la Protohistoire et Antiquité dans la Haute Vallée de l'Ebre". A dirigé et a participé à de nombreuses excavations archéologiques, ainsi qu'à des Congrès, Cours, etc. Apart l'enseignement,

apporte son conseil à diverses institutions. Membre de l'Institut d'Alava d'Archéologie et du Conseil International des Musées.

• JOSE MANUEL CASTELLS, 50 ans, de Saint Sébastien, Docteur en Droit de l'Université Complutense de Madrid; est professeur de Droit Administratif à la Faculté de Droit de Saint Sébastien. A été Directeur de l'Institut des Etudes Autonomiques et Financières Carmelo Echegaray; Secrétaire de la Revue Basque d'Administration Publique; Doyen de la Faculté de Droit de Saint Sébastien; Secrétaire Général de la UPV; Directeur d'Administration Locale du Conseil Général du Pays Basque et Député Foral de Gipuzkoa. Auteur de nombreux livres, articles monographiques et rapports.

• ISABELLE AJURIAGUERRA, 40 ans, née à Boulogne-Billancourt, Licenciée en Lettres et Histoire de l'Université de Paris I -Panthéon-Sorbonne. Fut chargée de Cours d'Histoire du Pays Basque à l'Institut d'Etudes Basques de Bayonne. Enseigne l'Histoire et la Géographie au Collège Ursula à Hazparne. Est vice-présidente de l'Association des Amis du Musée Basque, secrétaire de l'Ikastola Louis Dassance de Ustaritze et membre de l'Association Lauburu. A participé à l'élaboration de plusieurs expositions.

Saileko Lehendakarien txostenak

Informes de Presidentes de Sección

Rapports des Présidents de Section

ANTROPOLOGIA ETA ETNOGRAFIA SAILA

■ Uztailaren 3an, eta Bergarako Rekalde Jauregian, "Ageritegietan ikerketak egiteko era"ri buruzko lehen ikasteguna egin zen, Ramón Martín Sukia Iragiko Agiriteknikariaren eta Arantzazu Oregi, Bergarako Udal-Agirigordetegiko arduradunaren artezkaritzapean.

Irakasleok Agirigordetegietan egin daiteken ikerketa lanaren, adierazpen orokor bat eskaini zuten, irarki-bidezko eta ihardutzebidezko argipide ugariz baliatuz, eta entzuleek egindako galdereei eta aurkeztutako arazoei erantzunez.

Ikasleek oso egoki eritzi zioten ikasaldiaren etekinari; hori horrela beste bat eratzeko asmotan gelditu ginen.

Bestalde, eskuhartu zutenek Eusko Ikaskuntzako Geografia, Kondaira eta beste sail batzuentzat ere oso interesgarria litzatekeenaren ustea adierazi zuten.

Bilboko, Gasteizko, Donostiako, Legazpiko, Elgoibarreko, Oñatiko eta Bergarako partaideak izan ziren.

● Se celebró el 3 de Julio la primera jornada sobre "Metodología de Investigación en Archivos" dirigido por Ramón Martín Sukia, y Arantzazu Oregi, Archivera Municipal de Bergara. Los ponentes proporcionaron una visión de conjunto de las posibilidades de investigación en Archivos, ilustrada con numerosos gráficos y ejemplos de aplicación práctica, y que respondieron a las preguntas y problemas planteados por los oyentes.

El resultado fue juzgado muy positivo, por lo que se proyectó la organización de otra jornada. Por otra parte se comentó por los asistentes el interés que tendría esta iniciativa para la Sección de Historia y Geografía de la Sociedad.

Tomaron parte en la misma socios de Bilbao, Gasteiz, Donostia, Legazpia, Elgoibar, Bergara y Oñate.

Mirentxu Goñi
Presidenta de la Sección

DERECHO

Reunida la Sección de Derecho el día 5 de Junio, presidida por el Presidente de la Sociedad de Estudios Vascos, Dr. D. Gregorio Monreal, con asistencia de la Presidenta de la Sección, Dra. D^a Coro Cillán-Apalategui, y los socios: D. José M^a Aycart, D.

Juan M^a Bandrés, D^a Carmen Campión, D. Adrián Celaya, D. Manuel Escudero, D^a Gemma González de Txabbarri, D. Javier Hualde, D. Juan Igartua, D. Javier Oleaga, D. José Luis Orella, D. Jesús Sanza, D. Andrés Urrutia y D. Tomás Urzainqui, se trataron los siguientes temas.

El Presidente de Eusko Ikaskuntza, Dr.D.Gregorio Monreal, expuso su propósito de reformar la Sociedad de Estudios Vascos. Esta debe pasar por una reforma de las Secciones, haciendo una referencia a los cambios habidos desde 1918, fecha en que nació, sin que pueda concebirse de la misma manera ahora que antes.

En la actualidad hay trabajando cinco mil personas en la docencia e investigación, repartidas entre las distintas universidades de Euskal Herria.

Por lo tanto, habría que preguntarse el papel cultural de la Sociedad, expresando que son varios los aspectos en los que Eusko Ikaskuntza pueda incidir en la sociedad vasca, sugiriendo los siguientes:

1.- Como articulación de la comunidad científica, ya que las universidades están muy desvinculadas. Las Secciones deben ser la instancia de comunicación.

2.- Para elevar el nivel de los estudios vascos.

3.- Como vehículo de internacionalización de la cultura vasca.

4.- Para impulsar la investigación. Teniendo en cuenta que Eusko Ikaskuntza agrupa a los miembros de las universidades, podía dar una pauta a las instituciones.

Al mismo tiempo el Presidente comunicó que está elaborando un memorándum para presentar a las instituciones de lo que debe ser la Sociedad de Estudios Vascos.

A continuación expuso los problemas a los que a su juicio se enfrenta Eusko Ikaskuntza:

1.- De orden institucional. El Reglamento ahora en vigor es de 1918, siendo necesaria una reforma estatutaria.

2.- De orden societario. Dado que la Sociedad se inscribe también en Navarra, y que en el año 1995 Eusko Ikaskuntza, en virtud del protocolo suscrito con Aquitania, se extenderá legalmente a Iparralde con su inscripción en el Estado francés, se producirá una mayor extensión de la cultura vasca.

3.- De orden económico, ya que la situación es la misma que en 1982. El déficit en 1993 alcanzará los 40.000.000 de pts., por lo que hay que propiciar que las actividades sean financiadas por las empresas. La clave puede estar en que las Secciones de la Sociedad sean la instancia capaz de interesar a la sociedad científica y conseguir esa financiación.

En cuanto a la Sección de Derecho, el Presidente mantiene que se ha sostenido por el tesón y la constancia de su Presidenta, pero también reconoce que una Sección no puede justificarse por un trabajo personal, insistiendo en conseguir que todos se impliquen en el trabajo de la Sección.

A propuesta del Presidente, se comenzó una ronda de respuestas y propuestas en torno a dos preguntas:

1) ¿Qué función debe cumplir la Sección de Derecho para ayudar al desarrollo de la misma?

y 2) ¿Qué criterios debe seguir?

Intervinieron al respecto los señores Celaya, Aycart, Urzainqui, Bandrés, Sanza, Urrutia, Hualde, Escudero, que se expresaron en los siguientes términos.

Para el Sr. Celaya, Eusko Ikaskuntza debe ser la voz de la sociedad vasca no institucionalizada, sugiriendo que se creara un grupo de juristas para establecer las conclusiones que este País necesita, incluso en materias de ciencia jurídica en general, incluido el Derecho Mercantil, realizado sin servilismo, como en Francia, el desarrollo del derecho procesal en materia estatutaria o en el incipiente derecho comunitario que no se ha divulgado ni se ha profundizado. Finalizó sus palabras expresando que la aportación de la Sociedad de Estudios Vascos puede consistir en realizar una visión crítica de la normativa europea y su adaptación al derecho público vasco.

Finalmente se pregunta: ¿Cómo reunir un grupo de estudiosos en contacto con los temas que ahora importan y dar al País un equilibrio y un sosiego que ahora no tiene?

El Sr. Aycart manifestó su anuencia con las palabras de Celaya. La Sección de Derecho podría atraer a estudiosos del Derecho, creando grupos, seminarios, entremezclando la Universidad con la práctica jurídica ejercida por los abogados, ya que estos aportarán el conocimiento del tema desde un punto de vista diferente, ya que si solamente se trata o investiga en la Sección se cerrará la puerta a otras personas que hay que atraer para enriquecer la investigación y el pensamiento científico.

El Sr. Urzainqui manifestó su acuerdo en el sentido de que desde 1918 los socios más significativos de la sociedad se dedicaron a publicar monografías y que ha llegado el momento de reestructurar esos conocimientos, concluyendo que hay que estudiar los elementos sustantivos del Derecho y analizarlos pero siempre viendo el conjunto.

El Sr. Bandrés reconoce que no ha reflexionado seriamente, y en principio piensa que la Sociedad de Estudios Vascos no puede ni debe sustituir. La Sociedad de Estudios Vascos debe ser un punto de encuentro entre las universidades, la judicatura, la abogacía, pudiendo ofrecer la casa y el prestigio. Señala su punto de coincidencia con Aycart, en el sentido de que los abogados pueden ser el complemento a los científicos, no su contradicción. Ofrece sus buenos oficios con la C.E.E. para obtener subvenciones o ayudas de que Eusko Ikaskuntza se pueda beneficiar.

El Sr. Sanza basa su reflexión en cinco puntos, entre los que cabe destacar: el trabajo desarrollado por la Presidenta de la Sección de Derecho, el urbanismo y el medio ambiente, una coordinación entre las distintas Secciones de la Sociedad y por último apunta a la vía pragmática como desarrollo de la Sociedad de Estudios Vascos.

El Sr. Urrutia incide con el Sr. Aycart sobre la comunicación que debería existir entre la Sociedad y los diferentes Colegios Profesionales, lograr el interés de las instituciones y manifiesta su sorpresa favorable por la publicación del artículo de la Presidenta en "Asmoz ta Jakitez"

El Sr. Hualde manifestó que él enfocaría el problema de qué va a hacer la Sociedad de Estudios Vascos y qué va a hacer la Sección desde la perspectiva de qué no

vamos a hacer. Piensa que, a raíz de algunas opiniones, hay que darse cuenta que ha evolucionado la Universidad, que se redactan informes y proyectos de hoy y ve difícil que la Sociedad de Estudios Vascos agrupe papeles de la Universidad.

Coincide con el Sr. Bandrés en que la función de la Sección debe ser un lugar de encuentro y organización de actividades como un foro de encuentro sobre temas de interés entre notarios, abogados y catedráticos.

El Sr. Escudero expone que una sola persona fracasa y hay que ir en equipo.

Después de estas reflexiones en torno a Eusko Ikaskuntza que se consideran importantes, interesantes y sugerentes, se trató de los grupos de trabajo.

La Presidenta propuso como tales:

- 1.- En relación con el Derecho Público, el Derecho Autonómico Vasco y Navarro.
- 2.- Mantener los estudios relacionados con el Derecho Privado Vasco, al mismo tiempo que proseguir con las Jornadas.
- 3.- Conservar el grupo de trabajo de Historia del Derecho.
- 4.- Comenzar con el estudio del Protocolo Aquitania, Navarra y País Vasco, así como la estructuración de las regiones de la Europa comunitaria.

Se acuerda también una estructura territorial, a efectos meramente funcionales, de la Sección a propuesta del Sr. Celaya, después de un debate en que intervinieron los Sres. Aycart, Bandrés, Hualde, Monreal y Urrutia. Así como el envío de una carta por la Presidenta de la Sección a los socios, proponiendo el nombramiento de responsables por cada territorio histórico. Una vez nombrados, deberán estudiar qué tipo de trabajos han de realizarse a dos o tres años vista. Posteriormente, se trataría de combinar los trabajos territoriales en un trabajo general.

En relación con el Congreso de Oñati, se informa por el Presidente de la Sociedad de la convocatoria a los Colegios Profesionales, entidades culturales e igualmente los tres Presidentes firmantes del protocolo adicional. A la vez se elegirán los cargos de Vicepresidentes por Alava e Iparralde, haciendo constar las siguientes candidaturas:

Por Gipuzkoa, D. José Manuel Castells, y por Iparralde, Isabel Ajuriaguerra.

La Comisión de Derecho Privado Vasco queda constituida por la Presidenta, el Sr. Celaya, el Sr. Hualde y el Sr. Sanza, y el Sr. Salinas como informante.

En cuanto al Protocolo Aquitania, Navarra y País Vasco, se decide estudiar en relación con los beneficios de las regiones transfronterizas.

Se insiste por parte del Presidente Sr. Monreal en la necesidad de realizar proyectos válidos para interesar a las instituciones y colectivos.

M^a del Coro Cillán-Apalategui
Presidenta de la Sección

1993ko bigarren hiruhilabetekoan harturiko
ikerlanen laburpena

Resumen de los trabajos de investigación recibidos en el segundo trimestre de 1993

*Résumés des travaux de recherches reçus
au cours du second trimestre 1993*

Antropología

SAINZ VARONA, Rosa M^a

● **Nivel de obesidad en los adolescentes de la Comunidad Autónoma Vasca**

Se han analizado las medidas antropométricas de 4.592 sujetos de ambos sexos (2.523 mujeres y 2.069 varones), de edades comprendidas entre los 8 y los 22 años, todos ellos estudiantes de EGB, BUP, REM y FP, y que residen en diferentes localidades de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Con los datos antropométricos se ha calculado el índice de masa corporal (BMI). Los datos obtenidos revelan que el 14,25 % de los adolescentes de ambos sexos son obesos. Además las causas fundamentales son la inadecuada alimentación y la falta de actividad física.

Historia

MARTINEZ RUEDA, Fernando

● **La crisis de los Concejos abiertos de las villas vizcainas a fines del Antiguo Régimen.**

El Concejo abierto y el Regimiento eran las dos instituciones sobre las que descansaba el gobierno local de los municipios vizcainos del Antiguo Régimen. Sin embargo, poco es lo conocido sobre las atribuciones, funcionamiento y evolución del Concejo abierto. Por eso el presente trabajo analiza, en primer lugar, cuál era la influencia real de esta institución en las diferentes villas del Señorío durante el siglo XVIII. En segundo lugar, estudiamos la evolución del Concejo abierto durante la crisis del Antiguo Régimen. De todo ello concluimos que el Ayuntamiento General, que había estado presente con desigual intensidad en los pueblos del Señorío durante el Antiguo Régimen, fue suprimido en las principales villas vizcainas a partir del último tercio del siglo XVIII. Los notables locales decidieron liquidar esta institución ante la creciente conflictividad social que conoció el País en aquella época. Todo ello refleja la crisis del tradicional sistema político local que tuvo lugar durante la etapa final del Antiguo Régimen.

■ Erregimen zaharrean Bizkaiko herrietako udal gobernu sistema bi erakundetan oinarritzen zen: herri batzarra eta Erregimentua. Hala ere, gutxi da herri batzarraren ahalmena, funtzionamendu modua edo bere eboluzioari buruz dakiguna. Hori dela eta, lan honek

Ikerketarako Laguntzak

Ayudas a Trabajos de Investigación

Aides Financières à la Recherche

■ Eusko Ikaskuntzak bere bazkideen artean ikerketa sustatzeko eta Lan Sailen protagonismoa bultzatzeko helburuarekin, Laguntza batzuk jarriak ditu taldeka edo bakarka egindako lanetarako

Aurkezturiko proiektuetatik honako hauek lehenetsiko dira:

- Sailak Lehenetsitako eta abalaturiko ikerketa-lerroei dagozkien lanak.
- Talde-lanak, bakarka egindako lanen aurrean.
- Eusko Ikaskuntzako sail batzuetako kideak inplikatzan dituzten lanak, sail bakarrekoen aurrean.
- Epe erdira garatzeko lanak (urtero egin beharreko atalekin), epe motz edo luzeetarako aurrikusitako lanen aurrean.
- Ikerketak berak sorturiko gastuak (suntsigarriak, desplazamenduak, laborategi-materiala, etab.) sartzan dituzten lanak, eskatzaileak egindako aurrekontuaren araberrako sarre-ra zuzena proposatzen dutenen aurrean.
- Lurralde bat baino gehiagoko ihardun eremua duten lanak, Lurralde bakarra ukitzen dutenen aurrean.
- Orobat, lehenetsuna izango dute oraingo ikerketa-lerroen ikuspegitik bazterturiko ihardun-arloak ukitzen dituzten proiektuek. Ildo beretik, euskaraz garatu beharreko proiektuei arreta berezia eskainiko zaie, euskararen erabilera finkatu eta zientziaren ibilbidean abiatzen diren ikerlari gazteei laguntzearren.

Ikertzaileek lanaren titulua eta edukia proposatu beharko dituzte, ondoren zehazten diren klausulen arabera:

Laguntza gaia

Ikerketarako laguntza jaso ahal izateko, lanaren gaiak argitara-gabea eta originala izan behar du, eskatzailea burutzen ari izango litzatekeen beste lan baten atal edo islada zuzena ezin izan daitekeelarik, delako lana subentzionatua edo ez subentzionatua bada ere.

Bekadungaiak

Eusko Ikaskuntzako bazkideek izango dute Laguntza hauek jasotzeko aukera.

Iraupena

Proposatzen den lana edo burutzeko aldien gehienezko iraupena urtebetekoa izango da, Urtarrilaren 1 etik Abenduaren 15 era.

Urte batzuetan burutu beharreko lanai dagokienez, egindako atalari dagokion txostena entregatu beharko dute urtero, Laguntzaren emakida urtero berriku daitekeelarik hasierako proiektuaren arabera.

Zuzkidura

Eusko Ikaskuntzak ez du ez materialik, ez lan dietarik ere ordaintzen. Beti ere ikerlana egiteko laguntza globala ematen du.

Laguntzen zenbatekoa Batzorde Nagusiak zehaztuko du.

Sortzapenak

Erabakitako laguntzaren sortzapena urteko ordainketa bakarrean egingo da, lana entregatu eta jatorrizko txostenean adierazitako premisa metodologikoak eta proiektuari dagozkionak bete ote diren egiaztatu ondoren.

Dokumentazioa

Ikerketa Laguntzetarako eskariak, honako puntu hauek izan beharko ditu:

- a) Kandidatuaren/en eskabidea, hartarako den inprimakia beteaz.
- b) Egin beharreko lanari buruzko txosten zehatza, honako hauek adieraziz:

proiektuaren izenburua eta egileak
erabili beharreko materiala eta metodologia
hartarako baliabide teknikoak eta azpiegitura
lan egitasmoa
proiektua garatzeko aurrikusitako epea
gastuen aurrekontu zehatza

- c) Eskatzailearen/en Curriculum vitae laburra.

Dokumentazioa aurkezteko epea

Aurreko atalean aurrikusitako dokumentazio guztia irailaren 30a baino lehen aurkeztu beharko da Eusko Ikaskuntzaren ezein bulegotan, bertan deialdi honekin zerikusia duketen arazo guztiak argituko direlarik.

Onuradunen betebeharrak

Laguntzaren onarpena emate datatik hamabost egun barne idatziz adierazi behar da.

Abenduaren 15a baino lehen Elkartearen edozein bulegotan entregatu behar da.

Subentzionaturiko lanaren behin betiko bertsioa bai paperean eta bai euskarri magnetikoan entregatu behar da, 8-10 lerroko laburpen motz batez lagundurik, beraz euskaraz, gaztelaniaz eta zientzi alorrean hedatua den kanpoko hizkuntz batean (frantsesa, ingelesa, alemana) idatzia izan beharko delarik.

Dagokion Sail-Koadernoaren zehaztapenak bete beharko ditu bibliografia, grafikoak, etab. aurkezteko moduari dagokionean, halako moldez non aldizkariaren Erredakzio Kont-

seiluaren edo/eta eskaturiko adituen oneritzia jaso bezain laster inprentara bidali ahal izan dadin.

Lanen jabegoa

Eusko Ikaskuntzak beretzat erreserbatzen du entregaturiko eta subentzionaturiko lanak argitaratzeko lehentasuna, beronek egileen jabego intelektualaren inolako gutxitzerik suposatzen ez duelarik. Arazo honen inguruan sor litekeen ezein zalantza, dagokion Sail Koadernoaren Erredakzio Kontseiluak erabakiko du.

Lana beste hedabide batek argitaratua izatekotan, baimena eskatu beharko zaio Eusko Ikaskuntzari eta delako lana burutzeko Eusko Ikaskuntzaren Ikerketarako Laguntza jaso dela arazi beharko da.

Eusko Ikaskuntzak aurkeztu ahal izango ditu proiektu hauek beste organismo edo intantzia publiko edo pribatuaren aurrean, kontuan har ditzaten eta beraien finantzaketa ebentuala buru dezaten.

Intzidentziak

Eusko Ikaskuntzak beretzat erreserbatzen du arau hauen interpretazioa, bai eta, klausulak beteko ez balira, bidezko eritziko dizkion neurriak hartzea.

● La Sociedad de Estudios Vascos - Eusko Ikaskuntza con objeto de potenciar la dinámica de investigación entre sus socios y el protagonismo de sus Secciones de Trabajo, tiene establecidas unas Ayudas a trabajos realizados en equipo o individualmente.

De los proyectos presentados se prioritarán los siguientes:

- Trabajos cuyas líneas de investigación hayan sido establecidas como preferentes por la Sección y avaladas por la misma.

- Trabajos colectivos frente a los trabajos individuales.

- Trabajos que impliquen a miembros de varias secciones de Eusko Ikaskuntza, frente a los de una sola Sección.

- Trabajos con desarrollo previsto a medio plazo (con fases ejecutables anualmente) frente a los que prevén su ejecución a corto o largo plazo.

- Trabajos cuyo presupuesto incluya gastos derivados de la propia investigación (fungible, desplazamientos, material de laboratorio, etc.) frente a la que plantee el ingreso directo de la cantidad presupuestada por parte del solicitante.

- Trabajos de ámbito de actuación supraterritorial, frente a los que afecten a un único Territorio.

- Asimismo, se considerarán prioritarios aquellos proyectos a ejecutar que afecten a áreas de actuación descuidadas desde el punto de vista de las actuales líneas de investigación. En el mismo sentido, se dedicará atención a los proyectos a desarrollar

en euskera, contribuyendo a afianzar el uso de la lengua vasca en textos científicos y a aquellos investigadores jóvenes que inician su trayectoria científica.

El título y contenido del trabajo será propuesto por los investigadores y deberá ajustarse a las cláusulas que a continuación se detallan:

Tema objeto de la Ayuda

El tema objeto de la ayuda a la Investigación debe ser inédito y original, no constituyendo parte o reflejo directo de otro trabajo en curso por parte del solicitante, subvencionado o no.

Candidatos

Podrán optar a estas ayudas los socios de la Sociedad de Estudios Vascos.

Duración

El trabajo propuesto o las fases de ejecución del mismo tendrán una duración máxima de un año, del 1 de Enero al 15 de Diciembre.

Los trabajos a plazo plurianual entregarán la memoria correspondiente a la parte ejecutada, pudiendo ser renovada anualmente la concesión de la Ayuda de conformidad con el proyecto inicial.

Dotación

La Sociedad de Estudios Vascos no paga materiales, ni dietas de trabajo. Concede siempre una ayuda global para la realización del trabajo de investigación.

La cuantía de las Ayudas las determinará la Junta Permanente.

Devengos

El devengo de la ayuda acordada se efectuará en un único pago anual, una vez entregado el correspondiente trabajo y comprobado que cumple las premisas metodológicas y de proyecto incluidas en la memoria original.

Documentación

La solicitud de Ayudas a la Investigación deberá incluir expresamente, al menos los siguientes puntos:

a) Solicitud del/de los candidatos rellenando el impreso establecido al efecto.

b) Memoria detallada del trabajo a realizar, con indicación de:

título y autores del proyecto

material y metodología a emplear

medios técnicos e infraestructura disponible para el mismo

plan de trabajo

plazo previsto para el desarrollo del proyecto

presupuesto detallado de gastos

c) Breve Curriculum vitae del/de los solicitantes.

Plazo de presentación de la documentación

Toda la documentación prevista en el apartado anterior deberá ser entregada antes del 30 de Setiembre, en cualquiera de las oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos, en las que se resolverán cuantas consultas puedan realizarse relacionadas con esta convocatoria.

Obligaciones de los beneficiarios

Comunicar por escrito la aceptación de la Ayuda en el plazo de quince días a partir de la fecha de la concesión de la misma.

Entregar antes del 15 de Diciembre el trabajo en cualquiera de las oficinas de la Sociedad.

El trabajo subvencionado, en su versión definitiva, deberá ser entregado en formato papel y magnético, incluyendo un breve resumen de 8-10 líneas en euskera, castellano y un idioma extranjero de difusión en el ámbito científico (francés, inglés, alemán).

Deberá cumplir las especificaciones propias del correspondiente Cuaderno de Sección en cuanto a presentación de la bibliografía, aparato gráfico, etc., de modo que pueda ser enviado a imprenta tan pronto como reciba el visto bueno del Consejo de Redacción de la revista y/o referes solicitados.

Propiedad de los Trabajos

Eusko Ikaskuntza se reserva la prioridad en la publicación de los trabajos entregados y subvencionados, sin que ello suponga merma alguna de la propiedad intelectual por parte de sus autores. Cualquier duda que surja sobre esta cuestión será resuelta por el Consejo de Redacción del correspondiente Cuaderno de Sección.

En caso de que el trabajo sea publicado en otro medio, deberá solicitarse la autorización de la Sociedad de Estudios Vascos y se hará constar que, para su elaboración, se contó con una Ayuda a la Investigación de Eusko Ikaskuntza.

Eusko Ikaskuntza podrá presentar estos mismos proyectos a su consideración y eventual financiación por parte de otros organismos o instancias públicas o privadas.

Incidencias

La Sociedad de Estudios Vascos se reserva la interpretación de las presentes normas, así como la adopción de las medidas que estime oportunas en caso de incumplimiento de sus cláusulas.

◆ *La Société d'Etudes Basques - Eusko Ikaskuntza, dans le but de promouvoir d'une part le travail de recherche parmi ses associés et d'autre, le développement de ses différentes Sections de Travail, a décidé d'accorder des aides financières à des recherches réalisées individuellement ou en équipe.*

Parmi les projets présentés, nous donnerons priorité aux suivants.

- Les travaux dont les lignes de recherche ont été reconnues et établies comme préférentielles par la Section.

- Aux travaux en équipe face aux travaux individuels.

- Aux travaux dans lesquels soient engagés des membres de plusieurs Sections d'Euskaltzainketa, face à ceux qui n'intéressent qu'une Section.

- Aux travaux à réaliser à mi-terme (avec des phases accomplissables en périodes d'un an) face à ceux prévus à court ou à long terme.

- Aux travaux dont le budget comporte des frais dérivés de la propre recherche (matériel fongible, déplacements, matériel de laboratoire, etc.) face à ceux qui prévoient l'encaissement de la part du sollicitant de la somme établie.

- Aux travaux qui intéressent plusieurs Territoires, face à ceux qui n'en intéressent qu'un.

- On accordera également la priorité aux projets qui intéressent des aires d'action négligées du point de vue des actuelles lignes de recherche. Dans le même sens, une attention spéciale sera accordée aux projets à réaliser en langue basque (euskera), en vue de consolider l'usage de cette langue dans les ouvrages scientifiques et chez les jeunes chercheurs qui commencent leur carrière scientifique.

Le titre et le contenu de la recherche seront proposés par les chercheurs et devront respecter les conditions signalées ci-dessus:

Thème susceptible de bénéficier d'une aide financière:

Le thème de la recherche devra être original et inédit; il ne devra pas résulter directement, ni faire partie d'un autre travail de recherche en cours, bénéficiant ou non d'une autre aide.

Candidats

Tous les membres de la Société d'Etudes Basques pourront solliciter les aides financières prévues.

Durée

Le travail de recherche proposé ou chacune de ses phases auront une durée maximale d'un an, du 1er janvier au 15 décembre.

En ce qui concerne les travaux prévus pour une durée de plus d'un an, chaque année il faudra présenter un mémoire des activités réalisées, l'aide financière pouvant être accordée de nouveau chaque année, en fonction du projet initial.

Montant

La Société d'Etudes Basques ne paie ni les matériaux ni les indemnités de déplacement. Elle accorde une aide globale pour l'accomplissement du travail de recherche.

Le montant des aides financières sera déterminé par l'Assemblée Permanente.

Paiements

L'aide accordée sera versée en un seul paiement annuel, après avoir remis le travail correspondant et après avoir vérifié que ce dernier respecte les conditions de méthode et de projet figurant sur le mémoire original.

Documentation

La demande des Aides à la Recherche devra au moins inclure les points suivants de manière explicite:

a) Demande du ou des candidats sur le formulaire établie à cet effet.

b) Mémoire détaillé du travail à effectuer, en indiquant:

Titre et auteurs du projet

Matériel et méthodologie à utiliser

Moyens techniques et infrastructure à disposition du candidat

Plan de travail

Délai prévu pour développer le projet

Devis détaillé des frais à prévoir

c) Un bref curriculum vitae des pétitionnaires.

Date limite de présentation des documents

Tous les documents cités précédemment devront être remis avant le 30 Septembre à l'un des bureaux de la Société d'Etudes Basques, où l'on essaiera de résoudre toutes les consultations émanant de cette convocation.

Obligations des bénéficiaires

Communiquer par écrit l'acceptation de la subvention dans un délai de quinze jours à partir de la date de son octroi.

Remettre le travail avant le 15 Décembre à l'un des Bureaux de la Société.

Le travail subventionné dans sa version définitive devra être présenté sur papier et support magnétique, accompagné d'un court résumé de 8 à 10 lignes en basque, en espagnol et dans une langue étrangère ayant une ample diffusion dans le monde scientifique (français, anglais ou allemand).

Il devra respecter les caractéristiques du Cahier de Section correspondant en ce qui concerne la présentation de la bibliographie, les graphiques, etc., de telle façon qu'il puisse être imprimé dès réception de l'approbation de la part du Conseil de Rédaction de la Revue et/ou des références demandées.

Propriété des travaux

Eusko Ikaskuntza se réserve la priorité de la publication des travaux remis et subventionnés, sans que cela implique pour leurs auteurs la perte de la propriété intellectuelle. Les doutes concernant cette question seront résolus par le Conseil de Rédaction du Cahier de Section correspondant.

Si le travail doit être publié dans un autre média, il faudra en demander l'autorisation à la Société d'Etudes Basques en indiquant que ce travail a été élaboré moyennant une Aide à la Recherche accordée par Eusko Ikaskuntza.

Eusko Ikaskuntza pourra soumettre ces mêmes projets à la considération et au financement éventuel d'autres organismes ou institutions publics et privés.

Incidences

La Société d'Etudes Basques se réserve le droit d'interpréter les normes ci-jointes, ainsi que celui d'adopter les mesures qu'elle estime nécessaires en cas de manquement aux clauses établies par la Société.

Batzorde Nagusiak proposaturiko kide berrien erantzunak

Contestaciones a la propuesta de nuevos miembros de la Junta Permanente

Contre-propositions à la présentation de nouveaux membres à l'Assemblée Permanente

■ Batzorde Nagusiaren erabakiz erakunde desberdinei Batzorde honetako kide izateko luzatu zaien proposamenari dagokionez, Udako Euskal Unibertsitateak proposamena onartu du eta Kepa Altonaga izendatu du horretarako ordezkari.

Bestalde, Renoko Unibertsitateko Basque Studies Program-ek gonbidapenarengatik eskerrak emanez erantzun du bere lankidetzta eskaintzen duen aldi berean, uruntasunagatik bilkuretara etortzeko pertsona jakin bat izendatzea zail gertatzen bazaie ere.

Jose Migel Barandiaran Fundazioak bere onespeneren berri eman du, patronatuaren urteko bilkura ospatzerakoan ordezkari bat izendatzea asmo duelarik.

● Con relación a la propuesta realizada por acuerdo de Junta Permanente a diferentes instituciones para formar parte de dicha Junta, la Udako Euskal Unibertsitatea UEU ha aceptado nombrando como representante a D. Kepa Altonaga.

Por otra parte el Basque Studies Program de la Universidad de Reno ha contestado agradeciendo la invitación y ofreciendo su colaboración aunque por razones de lejanía no pueden nombrar a una persona concreta para asistir a las reuniones.

La Fundación José Miguel de Barandiarán comunica su aceptación y espera a celebrar su reunión anual de patronato para nombrar a un representante.

◆ *En ce qui concerne la proposition réalisée en accord avec le Comité Permanent à différentes institutions pour constituer une partie du dit Comité, l'Udako Euskal Unibertsitatea UEU a accepté la nomination de D. Kepa Altonaga comme représentant.*

D'autre part, le Basque Studies Program de l'Université de Reno a répondu en remerciant pour l'invitation et a offert sa collaboration quoique, pour des raisons de distance, il n'a pu nommer de représentant pour assister aux réunions.

La Fondation José Miguel de Barandiarán a répondu affirmativement et attend de célébrer sa réunion annuelle de patronage pour nommer un représentant.

Merkataritza, Industria eta Itsasketa Bazkundeekin hitzarmena

Convenio con las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación

Accord avec les Chambres de Commerce

■ Eusko Ikaskuntzak hitzarmen bat sinatu zuen irailaren 17an Euskal Autonomi Elkar-
teko merkataritza eta industri ganbarekin. Horren ondorioz sinatzaileen arteko elkarlana
areagotu egingo da aurrerantzean. Hauek dira hitzarmenaren konpromezuak:

1. Aipatutako ganbarak Eusko Ikaskuntzako bazkide babesle bihurtuko dira, figura
horrek dituen betebeharrak eta eskubide guztiak.

2. Eusko Ikaskuntzak aipaturiko ganbarek eskatutako ikerketa lanak egingo ditu bere
sailen bidez, kasuan kasurako jar litezkeen baldintzatan. Helburu horiek lortzeko euskal
gizartean eta aipatutako erakundeetan eragina duten arazoak eta kezka nagusiak aztertu-
ko dituzten bilerak egingo dituzte aldizka erakunde sinatzaileen arteko ordezkariak.

Hitzarmena Santa Ana entzutegian egin ziren ekitaldien barruan sinatu zen, Euskal
Herriko agintari nagusien aurrean. Hauek izan ziren sinatzaileak: Lorenzo Gabilondo, Ara-
bako Merkataritza eta Industria Ganbarako lehen lehendakariordea; Patrick de la Sota, Bil-
boko Merkataritza, Industria eta Nabigazio Ganbarako lehendakaria eta Imanol Elorriaga,
Gipuzkoako Merkataritza, Industria eta Nabigazio Ganbarako lehendakaria. Eusko Ikas-
kuntzaren izenean Gregorio Monrealek, bere lehendakariak, sinatu zuen.

● Eusko Ikaskuntza firmó el día 17 de septiembre un convenio con las cámaras de
comercio e industria de la CAV, que tendrá como consecuencia más directa la mutua
colaboración entre las instituciones firmantes, que asumen los siguientes compromi-
sos:

1°. Las cámaras citadas asumen la condición de socios protectores de Eusko
Ikaskuntza, con todos los derechos y deberes inherentes a dicha condición.

2°. Eusko Ikaskuntza realizará a través de las secciones de trabajo las investiga-
ciones y estudios que quieran encomendarle las susodichas cámaras de comercio e
industria, en las condiciones que se establezcan en cada caso. Con ese objeto se rea-
lizarán reuniones periódicas entre representantes de ambas instituciones, en donde se
examinarán los problemas que afecten o preocupen a la comunidad vasca y a las cita-
das instituciones.

El convenio fue firmado en presencia de las autoridades de Euskal Herria, en el
auditorio de Santa Ana. Estamparon su rúbrica Lorenzo Gabilondo, vicepresidente
primero de la Cámara de Comercio e Industria de Alava; Patrick de la Sota, presidente
de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao e Imanol Elorriaga, presi-
dente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa. Por parte de la
SEV lo hizo su presidente, Gregorio Monreal.

BORRADOR DEL CONVENIO
A SUSCRIBIR ENTRE EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS Y
LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE GIPUZKOA

Reunidos en Oñati, el día 17 de septiembre de 1993

de una parte D. Imanol Elorriaga Bilbao, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa,

y de otra, D. Gregorio Monreal Zia, Presidente de Eusko Ikaskuntza/Sociedad de Estudios Vascos,

MANIFIESTAN

Que la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa tiene entre sus finalidades la representación, promoción y defensa de los intereses generales del comercio, la industria, los servicios y la navegación y la prestación de servicios a las empresas que ejerzan las indicadas actividades.

Eusko Ikaskuntza/Sociedad de Estudios Vascos es una institución profundamente enraizada en las Comunidades Autónomas Vasca y de Navarra, fundada y protegida por las Diputaciones forales, y tiene como finalidad el estudio, la investigación y la difusión de conocimientos acerca de las estructuras físicas, económicas, culturales y políticas, pasadas y presentes, que configuran la personalidad de Vasconia. Entre los cometidos de la Sociedad se encuentran el estudio de las estructuras económicas de Euskal Herria, tanto de los elementos que la tipifican como de los problemas de todo orden que pueden afectarle, para lo que cuenta con una Sección de Ciencias Sociales en la que se hallan integrados especialistas de la ciencia económica que laboran ordinariamente en Universidades, en las Administraciones públicas, instituciones especializadas, etc. Otras Secciones de Trabajo se ocupan también de cuestiones y problemas que afectan a la vida socioeconómica del país.

Ambas partes entienden que la colaboración mutua entre las dos instituciones pueden favorecer y facilitar el cumplimiento de las funciones sociales que tienen encomendadas, y en consecuencia, ASUMEN LOS SIGUIENTES COMPROMISOS

Primero. La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa asume la condición de socio protector de Eusko Ikaskuntza, con todos los derechos y deberes inherentes a dicha condición.

Segundo. Eusko Ikaskuntza/Sociedad de Estudios Vascos realizará a través de las Secciones de Trabajo las investigaciones y estudios que quiera encomendarle la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa en las condiciones que se establezcan en cada caso. Con ese objeto se realizarán reuniones periódicas entre representantes de ambas instituciones en donde se examinarán los problemas que afecten o preocupen a la comunidad vasca y a las citadas instituciones.

Las partes representadas manifiestan su conformidad con los términos del Presente Convenio.

◆ La Société d'Etudes Basques a signé, le 17 septembre, un accord avec les Chambres de Commerce et d'Industrie de la CAV, qui aura pour conséquence directe la collaboration mutuelle entre les institutions signataires, qui assument les compromis suivants:

1.- Les Chambres citées assument la condition de membres protecteurs de la Société d'Etudes Basques, avec tous les droits et devoirs inhérents à cette condition.

2.- La Société d'Etudes Basques réalisera, par le biais des Sections de Travail, les recherches et études que les dites Chambres de Commerce et Industrie jugeront bon de lui commander, dans les conditions établies pour chaque cas. Dans ce but on réalisera des réunions périodiques entre représentants des deux institutions, pendant lesquelles on examinera les problèmes qui affectent ou préoccupent la communauté basque et les dites institutions.

L'accord fut signé en présence des autorités du Pays Basque, dans l'auditorium de Sainte Anne. Signataires de sa rubrique: Lorenzo Gabilondo, premier Vice-président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Alava; Patrick de la Sota, Président de la Chambre de Commerce, Industrie et Navigation de Bilbao et Imanol Elorriaga, Président de la Chambre de Commerce, Industrie et Navigation de Gipuzkoa. Du côté de la Société d'Etudes Basques, la signataire était son Président, Gregorio Monreal.

70. bazkide zerrenda

70ª Lista de socios

70ème liste d'associés

Nº	Nombres y Apellidos	Residencia	Secciones
3258	AGOTE SEMEIN José Antonio	Zizurkil	Medikuntza
3259	ARANGUREN URROTZ, Gaizka	Iruñea	
3260	AYERDI ETXEBERRI, Peio	Iruñea	CC. Sociales y Económicas
3261	BARAYAR DO CARMO, José Pablo	Lima	Prehistoria-Arqueología
3262	CUEVAS HEVIA, de las Mª Carmen	Donostia	
3263	GARCIA-FALCES GARCIA, José Luis	Iruñea	Historia
3264	GOÑI URCELAY, Félix María	Las Arenas	CC. Físicas-Químicas y Matemáticas
3265	LOUSTAU-DAUDINA, Jean-Louis	Urt	
3266	MANZANO BASABE, Carmen	Bilbao	Antropología-Etnografía Prehistoria-Arqueología
3267	MARKO JUANIKORENA, J. Inazio	Hernani	Hizkuntza eta Literatura
3268	MUJIKA ARRIETA, Joxemari	Arrasate	

Elkartearen argitalpen berriak

Nuevas publicaciones de la Sociedad

Nouvelles publications de la Société

Cuadernos de Sección

ARTES PLASTICAS Y MONUMENTALES 11

Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1993

160 p.: il.; 24 cm.-

ISSN 0212-3215

P.V.P.: 1.450 ptas. P.Socio: 870 ptas.

Amesti Mendizabal, Juan de: Madera tallada en los valles de Arcentales, Sopuerta y Galdames.- **Lahoz, M^a Lucía:** El friso de Tuesta y los comienzos de la escultura gótica en Alava.- **Lahoz, M^a Lucía:** Sepulcros góticos de la catedral de Vitoria.- **Labeaga Mendiola, Juan Cruz:** Gaspar Ramos, escultor del taller de Sangüesa, entre el románico y el barroco.

Generalidades

EUSKO IKASKUNTZA. Memoria 1991-1992

Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1993

296 p.: il.; 24 cm.-

D.L.1993

Dohain-gratis

Aurkezpena/Presentación.- Titulu eta Karguak/Títulos y cargos.- Kontabilitate egoera/Estado de Caja.- Iharduera txostena/Memoria de actividades.- Bazkideak/Socios.- Eusko Ikaskuntzako argitalpenak 1991-1992/Publicaciones de Eusko Ikaskuntza 1991-1992.

ESTORNES ZUBIZARRETA, Idoia

Eusko Ikaskuntzaren iragana, oraina eta geroa = Eusko Ikaskuntza: pasado, presente y futuro = Eusko Ikaskuntza: passé, présent et futur/ elaboración de textos: **Idoia Estornés Zubizarreta, José M^o Ortiz de Orruño, José M^o Roldán Gual**

Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1993

111 p.: 24 cm

Obra realizada con motivo del 75 aniversario 1918-1993

ISBN: 84-87471-53-6

P.V.P.: 500 ptas P.Socio: 300 ptas.

Eusko Ikaskuntzan 1993ko III. hiruhilabetekoan harturiko liburuen zerrenda

Relación de libros recibidos en el tercer trimestre de 1993

Liste des livres reçus a Eusko Ikaskuntza au cours du troisième trimestre 1993

■ Euskal Kulturari dagozkion aldizkari eta liburu bakoitzari xehatutako aipamena egitea gure asmoa denez gero, pentsatzen dugu, hau ale bat edukita bakarrik lor daitekeela eta haien egile eta argitarazieei, beraien interesagatik, bidal diezazkiguten eskatzen diegu. Honela jarraian datorren erlazioa aberastuko dugu eta beraien hainbat eta ekidinezin hutsez kontziente gara.

● En nuestro deseo de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviarnoslos, en su propio interés. De esta manera enriqueceremos la relación que figura seguidamente y de cuyas numerosas e inevitables omisiones somos conscientes.

◆ *Nous désirons publier le compte-rendu de chaque livre et de chaque revue concernant la culture basque. Pour cela nous avons besoin de recevoir un exemplaire de chaque publication. Nous prions les auteurs et les éditeurs de nous les remettre, c'est aussi dans leur intérêt. De cette façon nous pourrons compléter la liste publiée ci-dessous, liste que nous savons souffrir d'importantes et inévitables omissions.*

AMA *Lur = Tierra Madre* [video] / Néstor Basterrechea, Fernando Larruquet. - Donostia : Euskadiko Filmategia, 1993. - 1 videocasete (VHS) (103 min.) : col. , son. -
En euskera y castellano

ANSORENA, José Luis

Norberto Almandoz Mendizabal (Astigarragan 1893-Sevillan 1970) : apaiz eta musikagile = Sacerdote y compositor / José Luis Ansorena. - Astigarraga : Udala, D. L. 1993.-
209 p. : il. ; 29 cm.

ASOCIACION PARA LA REVITALIZACION DEL BILBAO METROPOLITANO

Plan estratégico para la revitalización del Bilbao metropolitano. Fase IV. Plan de acción / Asociación para la revitalización del Bilbao metropolitano = Bilbao metropolitana birbizteko Elkarte. - Bilbao : Metropoli -3), D.L. 1992.-
98 p. : il. col. ; 38 cm.

BATXILERGO berria : Euskal Autonomi Elkarteko espermentazio-proposa-

mena / Eusko Jaurlaritza, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. - 1. arg. - Vitoria-Gasteiz : Eusko Jaurjaritzaren Zerbitzu Nagusia, 1993

73, 73 p. ; 21 x 21 cm. - (Erreforma-
ren bidean).-

Ejemp. con portada y texto en castellano en dirección opuesta

BONACHIA, Juan Antonio

El señorío de Burgos durante la Baja Edad Media (1255-1508) / Juan Antonio Bonachía. - Valladolid : Universidad, Secretario de Publicaciones, D.L. 1988.-

369 p. , [6] mapas ; 24 cm. - (Biblioteca de Castilla y León. Historia ; 8)

ESPAÑA y el Pacífico / coordinador Florentino Rodao ; Prólogo Leoncio Labrero. - Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional en colaboración con la Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1989.-

344 p. : il. ; 24 cm.

EUSKADI

[Ley de la Escuela Pública Vasca. 1993]

Euskal eskola publikoari buruzko legea / Eusko Jaurjaritza, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila = Ley de la Escuela Pública Vasca / Gobierno Vasco, Departamento de Educación, Universidades e Investigación.- Vitoria-Gasteiz : Eusko Jaurjaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 1993.-

129 p. ; 21 cm.-

En euskera y castellano

EUSKADI. Lehendakari. José Antonio Ardanza

Conferencias pronunciadas por el lehendakari José Antonio Ardanza : pacificación y democracia ; Euskadi en el Estado de las autonomías. - [Vitoria-Gasteiz] : Eusko Jaurjaritza, Jaurjaritza

tzatzako Lehendakartzaren Idazkaritza, D.L. 1993.-

39 p. : il. col. ; 27 cm.

FERNANDEZ DE LA CIGOÑA E NUÑEZ, Estanislao

Tralos paíños de terra galega / Estanislao Fernández de la Cigoña e Nuñez. - Vigo : Asociación Galega para a cultura e a Ecoloxía, D.L. 1993.-

144 p. : il. ; 24 cm. - (Naturaleza galega ; 7)

Especial monográfico

FESTIVAL INTERNACIONAL DE BIARRITZ (1992. Biarritz)

Festival International de Biarritz [programa] : Cinémas et Cultures de l'Amérique Latine. 22-27 Septembre 1992. -[Biarritz] : [s.n.], 1992.-

100 p. : il. col. ; 30 cm.

GALVIS^{B.}, Pedro Vicente

De la protohistoria al colonialismo de Colombia : ensayo de interpretación histórica / por Pedro Vicente Galvis B. - 1ª ed. - Bogotá : Casa de la Cultura de Facatativa, 1976.-

312 p. ; 24 cm.-

Ded. autograf. del autor

GUREVICH, Aron

Medieval popular culture : problems of belief and perception / Aron Gurevich ; translated by Janos M. Bank, Paula A. Hollingswoorth. - 1ª ed. - Cambridge : University Press, 1990.-

271 p. ; 23 cm. - (Cambridge Studies in Oral and Literate Culture ; 14)

HARITZAREN negua : "Ama Lur" y el País Vasco en los años 60 / Gurutz Jaúregui, Félix Maraña, Juan Miguel Gutiérrez ; edición al cuidado de José María Unsain...[et.al.]. -Donostia-San Sebastián : Euskadiko Filmatagia, 1993.-

359 p. : il. col. ; 30 cm.

HUME, Ivor Noël

Historical Archaeology : a comprehensive guide for both amateurs and professionals to the techniques and methods of excavating historical sites / Ivor Noël Home.- New York : Alfred A. Knopf, 1974.-

355 p. : il. ; 25 cm.-

Datos tomados de la cub.

HYLAND, Ann

Equus : the horse in the roman world / Ann Hyland. - 1ª ed. - New Haven : Yale University Press, Cop. 1990.-

XII, 285 p. , [18] p. de il. : il. ; 25 cm.

IKASTOLEN ELKARTEA

Escuela vasca / Ikastolen Elkartea.- [s.l. : s.n.], L.G. 1991 (Lizarza : G. Lizarza).-

71, 71 p. : il. ; 24 cm.-

Datos tomados de la cubierta

Ejemplar con portada y texto en euskera en dirección opuesta

IKASTOLEN ELKARTEA

Euskal Eskola / Ikastolen Elkartea. - [s.l. : s.n.], L.G. 1991 (Lizarza : G. Lizarza).-

71, 71 p. : il.

Datos tomados de la cubierta

Ejemplar con portada y texto en castellano en dirección opuesta

ILLUNZAR (1991. GERNIKA)

Illunzar 92 : Erdi Aroko Arkeologi Ihardunaldiak : 1991.eko Irailaren 9.tik 13.ra. Gernikako Euskal Herriaren Museoa. - Gernika : Agiri, 1992.-

62, 65 p. : il. ; 30 cm.-

Ejemplar con portada y texto en castellano en dirección opuesta

ILLUNZAR (1991.Gernika)

Illunzar 92 : Jornadas de Arqueología Medieval.

Museo de Euskal Herria de Gernika, 9-13 de Septiembre de 1991. -Gernika: Agiri, 1992.-

65, 62 p. : il. ; 30 cm.-

Ejemplar con portada y texto en euskera en dirección opuesta

INTXAUSTI, Joseba

Euskera : la lengua de los vascos / Joseba Intxausti ; ed. rev. y actualizada (1991) por el autor sobre la versión castellana de Xabier

Kintana. - Donostia : Elkar, D.L. 1992.-

231 p. : il. col. ; 24 cm.

KORTADI OLANO, Edorta

Arantzazu : tradición y vanguardia / texto, Edorta Kortadi Olano ; fotografía, Antton Elizegi. - [Donostia-San Sebastián]: Diputación Foral de Gipuzkoa, Departamento de Cultura y Turismo, 1993.-

72 p. : il. ; 28 cm. - (Bertan ; 3).-

Bibliografía-Indice

KORTADI OLANO, Edorta

Arantzazu : tradizioa eta abangoardia / testua Edorta Kortadi Olano ; argazkiak Antton Elizegi ; itzulpena Bitez. - Donostia-San Sebastián : Gipuzkoako Foru Aldundia, kultura eta Turismo Departamentua, 1993.-

72 p. : il. col. ; 28 cm. -(Bertan ; 3).-

Bibliografía-Aurkibidea

LA FARGE, Olivier

A pictorial history of the american indian / by Olivier La Farge ; revised by Alvin M. Josephy.- New York : Crown Publishers, 1974.-

288 p. : il. col. ; 32 cm.

LABURU, Jon Gotzon

Rakatapla, una historia de leyenda / Jon Gotzon Laburu. - [Vitoria-Gasteiz] : Diputación Foral de Alava, D.L. 1993.-

149 p. : il. ; 24 cm. - (Colección apuntes = Bilduma oharrak ; 4)

MARTIN RIMADA, Margalida

La banda de música de Lluçmajor : cent cinquanta anys (1842-1992) / Margalida Martin Rimada. - Lluçmajor : Ajuntament, D.L. 1992.-

95 p. : il. ; 22 cm.

MARTORELL I MIRALLES, Antoni

Breu introducció a l'estudi i coneixença de la teoria modal greca de l'Època Clàssica / Antoni Martorell i Miralles. - Palma : Conselleria de Cultura, Educació i Esports. Govern Balear, D.L. 1992.-

23 p. ; 24 cm.-

Annex teòric de "Sempre viva"

Subsidis didàctics del Seminari de Piano del Conservatori Professional de Música i Dansa de les Illes Balears

MEDIEVALISM in American cultures : papers of the eighteenth Annual Conference of the Center for Medieval and Early Renaissance Studies / edited by Bernard Rosenthal, Paul E. Szarmach. - New York : State University, Cop. 1989.-

301 p. : il. ; 34 cm. - (Medieval and Renaissance text and Studies ; 55)

MILLER, Joshua

The rise and fall of democracy in Early America 1630-1789 : The legacy for Contemporary politics / Joshua Miller. - Pennsylvania : University Press, 1991.-

154 p. ; 25 cm.

Els **MINISTRILS** i els tamborers de la sala Joan Paret i Serra...[et.al.]. - Palma : Ajuntament, D.L. 1993.-

159 p. : il. ; 20 cm.-

Del Centre de Recerca i Documentació Històrico-musical de Mallorca

En mallorquí

EL NUEVO bachillerato : propuesta de experimentación en la Comunidad Autónoma del País Vasco / Gobierno Vasco, Departamento de Educación, Universidades e Investigación. - 1ª ed. -Vitoria-Gasteiz : Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 1993.-

73, 73 p. ; 21 x 21 cm. - (La Reforma en marcha).-

Ejemp. con portada y texto en euskera en dirección opuesta

PARDO, Isaac J.

Esta tierra de gracia : imagen de Venezuela en el siglo XVI / Isaac J. Pardo ; prólogo de Miguel Angel Asturias. - 6ª ed. - Caracas : Papeles de Tierra Firme, 1988.-

281 p. : il. ; 23 cm.

PROSPEKTIKER ERAKUNDEA

Euskadi año 2000 : influencias socio-económicas y ecológicas de los consumos de energía eléctrica en los hogares vascos / Prospektiker Erakundea. - [s.l.] : Iberdrola, D.L. 1992.-

183 p. : il. col. ; 23 cm.

RIIHO, Timo

Crestomatía Iberorromana : textos paralelos de los siglos XIII-XVI / Timo Riiho, Lauri Juhani Eerikäinen. - Helsinki : Soumalainen Tiedeakatemia, 1993.-

269 p. ; 25 cm. - (Soumalaisen Tiedeakatemia Toimituksia = Annales Academiae Scientiarum Fennicae ; saria-ser B, nide-tom. 268)

RUIZ DE AEL, Mariano J.

La Ilustración artística en el País Vasco: la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País y las Artes / Mariano J. Ruiz de Ael. - [Vitoria-Gasteiz]: Diputación Foral de Alava ; Departamento de Cultura, D.L. 1993.-

474 p. : il. ; 24 cm. - (Azterlanak = Investigaciones de hoy ; 30)

SALINAS QUIJADA, Francisco

El centenario del Código Civil y los Derechos Forales / Francisco Salinas Quijada. - Yecla : Excmo. Ayuntamiento, [1993]. - P. 303-312 : il. ; 25 cm.-

Separata de : Centenario del Código Civil.- V. 1.-

Ded. autógrafa del autor

SIENCYN, Syan Wyn

Parler l'Europe / Sian Wyn Siencyn. - Bruxelles : Le Bureau Européen pour les Langues Moins Répandues, Cop. 1993.-

37 p. : il. col. ; 21 cm. - (Langues Vivantes ; 1).-

Datos tomados de la cubierta

SUSPERGINTZA ELKARTEA

Euskal Autonomi elkarteko emakumeentzako elkartegintzari buruzko gidaliburua / Suspergintza Elkartea ; itzultzailea K. Biguri. - Vitoria-Gasteiz : Emakunde, 1993.-

70, 70 p. ; 24 cm. - (Gidaliburua ; 3)

Ejemplar con portada y texto en castellano en dirección opuesta

SUSPERGINTZA ELKARTEA

Guía de asociacionismo para las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi / Suspergintza Elkartea ;

traductor K. Biguri. -Vitoria-Gasteiz : Emakunde, 1993.-

70, 70 p. ; 24 cm. - (Guía ; 3).-

Ejemplar con portada y texto en euskera en dirección opuesta

TAYLOR, Henry Osborn

The medieval mind : a history of the development of thought and emotion in Middle Ages. Vol. II / by Henry Osborn Taylor. - 4ª ed. - Cambridge, Massachusetts : Harvard University Press, 1949.-

649 p. ; 22 cm.-

En 2 volúmenes

UDA IKASTAROAK (12ª. 1993. Donostia)

XII. Uda Ikastaroak. V Europar Ikastaroak [egitaraua]. Donostia [Miramar Jauregia] = XII Cursos de Verano. V Cursos Europeos [programa]. San Sebastián [Palacio de Miramar]. - [Donostia-San Sebastián] : Euskal Herriko Unibertsitatea, 1993.-

176 p. : il. ; 21 cm.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Resumen de tesis doctorales. Año 1990 / Universidad Complutense de Madrid. - Madrid : Universidad Complutense, 1991

649 p. ; 24 cm.



ASMOZ TA JAKITEZ

**EUSKO
IKASKUNTZA**

1918 **75** 1993
URTE

